

DIRECTORY

English	1	Norsk	10
Français	2	Suomi	10
Deutsch	3	Български	11
Español	3	Română	11
Italiano	4	Eesti	12
Nederlands	5	Lietuvių	13
Dansk	5	Latviešu	13
Svenska	6	Türkçe	14
Ελληνικά	6	Русский	14
Português	7	Srpski	15
Česky	7	中文	15
Magyar	8	한국어	16
Polski	9	日本語	17
Slovensky	9		

English

Cables

For use with compatible Edwards monitoring systems

Cleaning Instructions

The cable is subject to normal wear and tear during use. Therefore, visually inspect the cable before each use. If the insulation is broken or if the cable is frayed, or the connector is chipped, cracked, recessed and/or bent, immediately discontinue use of the cable.

Do not steam, radiation or EO sterilize.

Do not immerse in liquid.

The patient cable is not protected against ingress of water. Clean the cable by wiping it with a cleaning solution such as 70% isopropyl alcohol, 10% Bleach Solution or Quaternary Ammonium Wipes.

The recommended Use By Date imprinted on the flag label on the cable represents the recommended date the cable should be replaced or returned to Edwards Lifesciences for evaluation.

Refer to the applicable system operator's manual, available at eifu.edwards.com, for troubleshooting and use.

Warnings

- **Use of damage cable could result in inaccurate reading or could damage the monitor.**
- **Failure to properly connect the connectors will result in intermittent readings or no readings.**

- **Do not modify or alter the cable in any way. Alteration or modification may affect patient/operator safety or performance.**

Cautions

- Electrosurgical (ESU) interference may compromise performance.
- To avoid damaging the cable, hold the connector rather than the cables while disconnecting.

Technical Assistance

For technical assistance, please call Edwards Technical Support at the following telephone numbers:

Inside the U.S. and Canada
(24 hours):800.822.9837

Outside the U.S. and Canada
(24 hours):949.250.2222

In the UK:0870 606 2040 - Option 4

In Ireland:01 8211012 Option 4

Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Notices

Users and/or patients should report any serious incidents to the manufacturer and the Competent Authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Prices, specifications and model availability are subject to change without notice.

Refer to the symbol legend at the end of this document.

Français

Câbles

À utiliser avec les systèmes de surveillance Edwards compatibles

Instructions de nettoyage

Le câble est sujet à une usure normale au cours de son utilisation. Il convient donc de l'examiner avant chaque utilisation. Si l'isolation est rompue ou si le câble est effiloché ou le connecteur ébréché, fissuré, enfoncé et/ou tordu, cesser immédiatement d'utiliser le câble.

Ne pas stériliser à la vapeur, par irradiation ou à l'oxyde d'éthylène.

Ne pas plonger dans un liquide.

Le câble patient n'est pas protégé contre l'infiltration d'eau. Nettoyer le câble au moyen d'une solution de nettoyage telle que de l'alcool isopropylique à 70 %, une solution d'eau de Javel à 10 % ou encore des lingettes imbibées d'ammonium quaternaire.

La date de péremption imprimée sur l'étiquette drapeau du câble indique la date à laquelle il est recommandé de remplacer le câble ou de le retourner à Edwards Lifesciences pour évaluation.

Consulter le manuel de l'utilisateur du système concerné, disponible sur le site eifu.edwards.com, pour obtenir des instructions d'utilisation et de dépannage.

Mises en garde

- **L'utilisation d'un câble endommagé pourrait entraîner des résultats erronés ou endommager le moniteur.**
- **Un mauvais raccordement des connecteurs entraîne des signaux de lecture intermittents, voire l'absence de signal.**
- **Ne pas modifier le produit de quelque manière que ce soit. Toute modification pourrait porter atteinte à la sécurité du patient et de l'utilisateur ou à la performance du produit.**

Avertissements

- Les interférences avec les appareils d'électrochirurgie peuvent altérer les performances du câble.
- Pour éviter d'endommager le câble lors de la déconnexion, tenir les connecteurs plutôt que le fil du câble.

Assistance technique

Pour une assistance technique, appeler le Support Technique Edwards au numéro suivant :

En France : 01 30 05 29 29

En Suisse : 041 348 2126

En Belgique : 02 481 30 50

Avis

Les utilisateurs et/ou patients doivent signaler tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel ils résident.

Le prix, les caractéristiques techniques et la disponibilité des modèles peuvent être modifiés sans préavis.

Se reporter à la légende des symboles à la fin de ce document.

Kabel

Zur Verwendung mit kompatiblen Edwards Überwachungssystemen

Reinigungsanweisungen

Das Kabel unterliegt den üblichen Verschleißerscheinungen. Das Kabel muss daher vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung unterzogen werden. Bei defekter Isolierung oder bei beschädigtem Kabel sowie bei abgebrochenem, gerissenem, eingedrücktem und/oder verbogenem Stecker ist die Verwendung des Kabels unverzüglich einzustellen.

Nicht mit Dampf, Strahlung oder EO sterilisieren.

Nicht in Flüssigkeit tauchen.

Das Patienten-kabel ist nicht gegen Eindringen von Wasser geschützt. Das Kabel zum Reinigen mit einer Reinigungslösung wie z. B. mit 70%igem Isopropylalkohol, mit 10%iger Bleichmittellösung oder mit Reinigungstüchern mit einer quartären Ammoniumverbindung abwischen.

Das empfohlene Verfallsdatum, das auf dem Etikett des Kabels angegeben ist, ist das empfohlene Datum, an dem das Kabel ausgetauscht oder an Edwards Lifesciences zur Überprüfung eingeschickt werden sollte.

Informationen zu Fehlerbehebung und Anwendung finden Sie im Anwenderhandbuch für das jeweilige System unter eifu.edwards.com.

Warnungen

- **Die Verwendung eines beschädigten Kabels führt möglicherweise zu fehlerhaften Messergebnissen oder zu einer Beschädigung des Monitors.**
- **Sind die Stecker nicht richtig verbunden, werden die Werte nur mit Unterbrechungen oder gar nicht angezeigt.**
- **Das Kabel darf in keiner Weise modifiziert oder verändert werden. Eine Veränderung oder Modifizierung des Kabels kann die Sicherheit des Patienten/Anwenders oder die Produktleistung beeinträchtigen.**

Edwards, Edwards Lifesciences und das stilisierte E-Logo sind Marken der Edwards Lifesciences Corporation. Alle anderen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Vorsichtshinweise

- Die Leistung des Kabels kann durch die von elektrophysikalischen Geräten ausgehenden Interferenzen beeinträchtigt werden.
- Das Kabel beim Ausstecken immer am Stecker und nicht am Kabel selbst festhalten, um eine Beschädigung zu vermeiden.

Technischer Kundendienst

Bei Fragen oder Problemen technischer Art rufen Sie bitte den Edwards Kundendienst unter der folgenden Nummer an:

In Deutschland: 089-95475-0

In Österreich: (01) 24220-0

In der Schweiz: 041 348 2126

Meldung von Vorfällen

Anwender und/oder Patienten sollten den Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, über alle ernstesten Vorfälle unterrichten.

Preise, technische Daten und die Modellverfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Siehe Zeichenerklärung am Ende dieses Dokuments.

Cables

Para su uso con los sistemas de monitorización compatibles de Edwards

Instrucciones de limpieza

El cable está sujeto a desgaste normal durante el uso. Por lo tanto, realice una inspección visual del cable antes de cada uso. Si el aislamiento está roto o el cable está raído o si el conector está descascarillado, agrietado, hundido o doblado, deje de utilizar ese cable de inmediato.

No esterilice el producto con vapor, radiación u óxido de etileno (EO).

No lo sumerja en líquidos.

El cable del paciente no está protegido contra la entrada de agua. Para limpiar el cable, utilice una solución de limpieza como el alcohol isopropílico al 70 %, lejía al 10 % o paños con amonio cuaternario.

La fecha de caducidad recomendada impresa en la etiqueta del cable indica la fecha que se recomienda para cambiar o devolver el cable a Edwards Lifesciences para su evaluación.

Consulte el manual del usuario del sistema aplicable, disponible en eifu.edwards.com, para obtener información sobre la solución de problemas y el uso.

Advertencias

- **El uso de un cable dañado podría provocar lecturas imprecisas o podría dañar el monitor.**
- **Si no se conectan los conectores correctamente, se generarán lecturas intermitentes o no se generará ninguna lectura.**

Edwards, Edwards Lifesciences y el logotipo estilizado de la E son marcas comerciales de Edwards Lifesciences Corporation. Las demás marcas comerciales pertenecen a su respectivo propietario.

- **No modifique ni altere el cable de ninguna forma. Tal alteración o modificación pueden afectar a la seguridad del paciente o usuario o al funcionamiento del producto.**

Avisos

- Las interferencias electroquirúrgicas pueden afectar al rendimiento.
- Para evitar que se dañe el cable, sujete el conector en lugar de los cables cuando vaya a desconectarlo.

Asistencia Técnica

Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Edwards llamando al siguiente número:

En España: 902 51 3880

Notificaciones

Los usuarios y/o pacientes deben comunicar cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro al que pertenezcan el usuario y/o el paciente.

Los precios, las especificaciones y la disponibilidad de los modelos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Consulte el significado de los símbolos al final del documento.

Italiano

Cavi

Per l'uso con sistemi di monitoraggio Edwards compatibili

Istruzioni per la pulizia

Il cavo è soggetto a normale usura durante l'utilizzo. È quindi necessario ispezionarlo visivamente prima di ogni uso. Se sono presenti danni all'isolamento, se il cavo è sfilacciato, oppure il connettore è scheggiato, incrinato, rientrante e/o piegato, interrompere immediatamente l'utilizzo del cavo.

Non sottoporre a sterilizzazione con vapore, radiazioni o ossido di etilene (EtO).

Non immergere in liquidi.

Il catetere del paziente non è protetto contro l'ingresso di acqua. Pulire il cavo con un panno imbevuto di soluzione detergente come alcool isopropilico al 70%, soluzione di candeggina al 10% o con salviette ai sali d'ammonio quaternari.

La data di scadenza consigliata stampata sull'etichetta del cavo indica la data entro cui si consiglia di sostituire il cavo o restituirlo a Edwards Lifesciences per la valutazione.

Consultare il manuale dell'operatore del sistema, disponibile al sito eifu.edwards.com, per l'uso e la risoluzione di eventuali problemi.

Avvertenze

- **L'uso di un cavo danneggiato potrebbe causare letture errate o provocare danni al monitor.**
- **Il collegamento scorretto dei connettori provoca letture intermittenti o assenza di letture.**

Edwards, Edwards Lifesciences e il logo E stilizzato sono marchi di fabbrica di Edwards Lifesciences Corporation. Tutti gli altri marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- **Non modificare né alterare il cavo in alcun modo. L'alterazione o la modifica possono influire sulla sicurezza del paziente o dell'operatore e sulle prestazioni del prodotto.**

Precauzioni

- Le interferenze elettrochirurgiche possono compromettere le prestazioni del dispositivo.
- Per non danneggiare il cavo, tenere il connettore e non il cavo stesso.

Assistenza Tecnica

Per l'assistenza tecnica, chiamare il Supporto Tecnico della Edwards al seguente numero telefonico:

In Italia: 02 5680 6503

In Svizzera: 041 348 2126

Note importanti

Gli utenti e/o i pazienti devono segnalare qualsiasi incidente grave al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

I prezzi, le specifiche e la disponibilità dei modelli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Consultare la legenda dei simboli riportata alla fine del documento.

Nederlands

Kabels

Voor gebruik met compatibele Edwards -bewakingssystemen

Reinigingsinstructies

Edwards, Edwards Lifesciences en het logo met de gestileerde E zijn handelsmerken van Edwards Lifesciences Corporation. Alle andere handelsmerken zijn eigendom van de respectieve eigenaar.

De kabel is tijdens gebruik onderhevig aan normale slijtage. Inspecteer om deze reden de kabel voor elk gebruik. Stop het gebruik van de kabel onmiddellijk als de isolatie beschadigd of de kabel gerafeld is; of als de connectorpennen gescheurd, gebroken, verzonken en/of verbogen zijn.

Niet steriliseren met stoom, straling of ethyleenoxide.

Niet onderdompelen in vloeistof.

De patiëntenkabel is niet beschermd tegen binnendringen van water. Reinig de kabel door deze schoon te vegen met een reinigingsoplossing, bijvoorbeeld 70% isopropylalcohol, 10% bleekoplossing of Quaternary ammoniumdoekjes.

De aanbevolen uiterste gebruiksdatum die op het label aan de kabel is gedrukt, is de aanbevolen datum waarop de kabel moet worden vervangen of geretourneerd aan Edwards Lifesciences voor evaluatie.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing, beschikbaar op eifu.edwards.com, voor informatie over het oplossen van problemen en gebruiksinstructies.

Waarschuwingen

- **Gebruik van een beschadigde kabel zou kunnen leiden tot inaccurate metingen of kan de monitor beschadigen.**
- **Het niet goed aansluiten van de aansluitingen zal leiden tot onderbroken resultaten of geen resultaten.**
- **De kabel mag op geen enkele wijze worden gewijzigd of aangepast. Aanpassingen of wijzigingen kunnen de veiligheid van de patiënt of bediener in gevaar brengen en een negatief effect hebben op de werking.**

Let op

- Elektrochirurgische interferentie kan de prestaties negatief beïnvloeden.
- Houd bij het loskoppelen liever de aansluiting vast dan de kabel zelf, om te voorkomen dat deze beschadigd raakt.

Technische Bijstand

Gelieve voor technische bijstand contact op te nemen met de Technische Dienst van Edwards op het volgende telefoonnummer:

in België: 02 481 30 50

in Nederland: 0800 339 27 37

Mededelingen

Gebruikers en/of patiënten moeten ernstige incidenten melden bij de fabrikant en de bevoegde instantie in de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Prijzen, specificaties en beschikbaarheid van de modellen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Raadpleeg de lijst met symbolen aan het einde van dit document.

Dansk

Kabler

Til brug sammen med kompatible Edwards monitoreringssystemer

Rengøringsanvisning

Kablet er underlagt normal slitage under brug. Efterse derfor kablet hver gang, inden det bruges. Afbryd straks brugen af kablet, hvis isoleringen er brudt eller kablet er trævlet, eller hvis stikforbindelsen har hak, revner, er sunket ind og/eller er bøjet.

Rengør ikke med damp, stråling eller EO-sterilisering.

Må ikke nedsænkes i væske.

Patientkablet er ikke beskyttet mod indtrængen af vand. Rengør kablet ved at aftørre det med en rengøringsopløsning såsom 70 % isopropylalkohol, 10 % blegemiddelopløsning eller servietter med kvaternær ammoniumopløsning.

Den anbefalede Anvendes inden-dato trykt på flagmærkaten på kablet betegner den anbefalede dato, hvor kablet skal udskiftes eller returneres til Edwards Lifesciences til evaluering.

Se den relevante systembrugervejledning, som er tilgængelig på eifu.edwards.com, for at få oplysninger om fejlfinding og brug.

Advarsler

- **Brug af et beskadiget kabel kan føre til unøjagtige aflæsninger eller beskadige monitoren.**
- **Hvis ikke konnektorerne forbindes korrekt, resulterer det i intermitterende aflæsninger eller manglende aflæsninger.**

Edwards, Edwards Lifesciences og det stiliserede E-logo er varemærker tilhørende Edwards Lifesciences Corporation. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.

- **Kablet må på ingen måde modificeres eller ændres. Ændring eller modifikation kan påvirke patientens/operatørens sikkerhed eller præstation.**

Forsigtig

- Elektrokirurgisk (ESU) interferens kan kompromittere ydeevnen.
- Undgå beskadigelse af kablet ved at holde fast i konnektoren i stedet for kablet under frakobling.

Teknisk hjælp

Ved teknisk hjælp kontakt venligst Teknisk Service på følgende telefonnummer: 70 22 34 38.

Bemærkninger

Brugere og/eller patienter skal indberette alle alvorlige hændelser til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

Priser, specifikationer og modeltilgængelighed kan ændres uden varsel.

Se symbolforklaringen i slutningen af dette dokument.

Kablar

För användning med kompatibla övervakningssystem från Edwards

Instruktioner för rengöring

Kabeln utsätts för normalt slitage vid användning. Rengör och inspektera därför kabeln inför varje användning. Om isoleringen är trasig, om kabeln är sliten eller om själva anslutningen är kantstött, sprucken, indragen och/eller böjd ska kabeln omedelbart tas ur bruk.

Sterilisera inte med ånga, strålning eller EO.

Får ej nedsänkas i vätska.

Patientkabeln är inte skyddad mot inträngande vatten. Rengör kabeln genom att torka av den med rengöringslösning, som exempelvis torkar med 70 % isopropylalkohol, 10 % blekmedelslösning eller kvartärt ammonium.

Rekommenderad sista förbrukningsdag tryckt på kabelns etikett anger det datum då kabeln bör bytas ut eller returneras till Edwards Lifesciences för utvärdering.

Se relevant systemanvändarhandbok på eifu.edwards.com för felsökning och användning.

Varningar

- **Om en skadad kabel används kan det leda till felaktiga värden eller skada monitorn.**
- **Om kontakterna inte ansluts på rätt sätt kan det resultera i oregelbundna eller uteblivna avläsningar.**

Edwards, Edwards Lifesciences och den stiliserade E-logotypen är varumärken som tillhör Edwards Lifesciences Corporation. Alla andra varumärken tillhör sina respektive ägare.

- **Kabeln får inte modifieras eller ändras på något sätt. Ändring eller modifiering kan inverka på patientens/användarens säkerhet eller produktens prestanda.**

Var försiktig

- Elektrokirurgisk (ESU) störning kan påverka utrustningens funktion.
- Undvik skador på kabeln genom att hålla i kontakten och inte kabeln när den kopplas loss.

Teknisk assistans

Vid tekniska problem, var vänlig ring Teknisk Serviceavdelning på följande telefonnummer: 040 20 48 50.

Anmärkningar

Användare och/eller patienter bör rapportera alla allvarliga incidenter till tillverkaren och den behöriga myndigheten i medlemsstaten där användaren och/eller patienten är etablerad.

Priser, specifikationer och modellens tillgänglighet kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Se symbolförklaringen i slutet av detta dokument.

Καλώδια

Για χρήση με συμβατά συστήματα παρακολούθησης της Edwards

Οδηγίες καθαρισμού

Το καλώδιο υπόκειται σε φυσική φθορά κατά τη διάρκεια της χρήσης του. Συνεπώς, ελέγχετε οπτικά το καλώδιο πριν από κάθε χρήση. Αν η μόνωση έχει σπάσει ή αν το καλώδιο έχει φθαρεί ή αν ο σύνδεσμος έχει σπάσει, έχει ραγίσει, παρουσιάζει εσοχές ή/και έχει καμφθεί, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το καλώδιο.

Μην αποστειρώνετε με τη χρήση ατμού, ακτινοβολίας ή αιθυλενοξειδίου (EO).

Μη βυθίζετε σε υγρό.

Το καλώδιο ασθενούς δεν προστατεύεται έναντι εισχώρησης νερού. Καθαρίστε το καλώδιο σκουπίζοντάς το με ένα διάλυμα καθαρισμού, όπως ισοπροπυλική αλκοόλη 70% ή διάλυμα χλωρίνης 10%, ή με μαντηλάκια τεταρτοταγούς αμμονίου.

Η συνιστώμενη ημερομηνία λήξης που έχει εντυπωθεί στην ετικέτα σήμανσης του καλωδίου αποτελεί τη συνιστώμενη ημερομηνία αντικατάστασης ή επιστροφής του καλωδίου στην Edwards Lifesciences για αξιολόγηση.

Για οδηγίες χρήσης και αντιμετώπισης προβλημάτων, ανατρέξτε στο ισχύον εγχειρίδιο χειριστή συστήματος, το οποίο είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση eifu.edwards.com.

Προειδοποιήσεις

- **Η χρήση καλωδίου που έχει υποστεί ζημιά θα μπορούσε να οδηγήσει σε ανακριβή ένδειξη ή θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο μόνιτορ.**
- **Η εσφαλμένη σύνδεση των συνδέσμων θα οδηγήσει σε διακοπόμενες ενδείξεις ή σε απουσία ενδείξεων.**
- **Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε το καλώδιο με κανέναν τρόπο. Η αλλοίωση ή τροποποίηση ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του ασθενούς/χειριστή ή στην απόδοση.**

Επισημάνσεις προσοχής

- Οι παρεμβολές ηλεκτροχειρουργικών μονάδων (ESU) ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση.
- Για να αποτραπεί το ενδεχόμενο πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο, κρατήστε τον σύνδεσμο αντί για το καλώδιο κατά την αποσύνδεση.

Οι επωνυμίες Edwards, Edwards Lifesciences και το τυποποιημένο λογότυπο E αποτελούν εμπορικά σήματα της Edwards Lifesciences Corporation. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Τεχνική Βοήθεια

Για τεχνική βοήθεια, τηλεφωνήστε στην Edwards Technical Support στους ακόλουθους τηλεφωνικούς αριθμούς: +30 210 28.07.111.

Ειδοποιήσεις

Οι χρήστες ή/και οι ασθενείς θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά συμβάντα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Οι τιμές, οι προδιαγραφές και η διαθεσιμότητα των μοντέλων ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Ανατρέξτε στο υπόμνημα συμβόλων στο τέλος του παρόντος εγγράφου.

Português

Cabos

Para uso com sistemas de monitoramento compatíveis da Edwards

Instruções de limpeza

O cabo está sujeito a desgaste normal durante o uso. Portanto, verifique-o visualmente antes de cada uso. Se o isolamento estiver quebrado, o cabo estiver desgastado, ou o conector estiver lascado, trincado, ressecado ou torto, interrompa imediatamente o uso do cabo.

Não use esterilização por vapor, radiação ou óxido de etileno (EO).

Não deixe o cabo imerso em líquido.

O cabo do paciente não é protegido contra entrada de água. Limpe o cabo esfregando-o com uma solução de limpeza, como álcool isopropílico a 70%, solução de lixívia a 10% ou lenços de amônio quaternário.

O prazo de validade recomendado impresso na etiqueta principal do cabo representa a data recomendada para substituição do cabo ou devolução para a Edwards Lifesciences para avaliação.

Consulte o manual do operador de sistema aplicável, disponível em eifu.edwards.com, para obter instruções sobre uso e resolução de problemas.

Advertências

- **O uso de um cabo danificado pode resultar em leituras imprecisas ou danificar o monitor.**
- **Se os conectores não estiverem corretamente conectados, poderá ocorrer ausência ou intermitência de leituras.**

Edwards, Edwards Lifesciences e o logotipo estilizado E são marcas registradas da Edwards Lifesciences Corporation. Todas as outras marcas registradas pertencem aos seus respectivos proprietários.

Česky

Kabely

Určeno pro použití s kompatibilními monitorovacími systémy Edwards

Pokyny k čištění

Během používání je kabel vystaven běžnému opotřebování. Proto kabel před každým použitím prohleďte. Okamžitě přestaňte kabel používat, jestliže se poruší izolace nebo se kabel roztřepí, konektor bude porušený, rozlomený, dojde k jeho zatlačení a/nebo ohnutí.

Nesterilizujte parou, zářením ani EO.

Edwards, Edwards Lifesciences a stylizované logo E jsou ochranné známky společnosti Edwards Lifesciences Corporation. Všechny ostatní ochranné známky jsou vlastnictvím příslušného vlastníka.

- **Não modifique nem altere o cabo de nenhuma forma. A alteração ou modificação podem afetar a segurança do paciente/operador ou o desempenho.**

Avisos

- A interferência eletrocirúrgica (ESU) pode comprometer o desempenho.
- Para evitar danos ao cabo, segure o conector em vez do cabo ao desconectar.

Assistência técnica

Para assistência técnica, telefone para o Suporte Técnico da Edwards nos números: +55 11 5567 5230 ou 5567 5282.

Avisos

Os usuários e pacientes devem relatar quaisquer incidentes graves ao fabricante e à autoridade competente do Estado Membro de localização do usuário e/ou paciente.

Os preços, as especificações e a disponibilidade dos modelos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Consulte a legenda dos símbolos no final deste documento.

Neponořujte do kapaliny.

Kabel pacienta není chráněn proti vniknutí vody. Kabel čistěte otřením čistícím prostředkem, jako jsou např. 70% isopropylalkohol, 10% bělicí roztok nebo ubrousky na bázi kvarterních amonných sloučenin.

Doporučené datum použitelnosti vytištěné na štítku připevněném na kabelu je doporučené datum, kdy je nutno kabel vyměnit nebo vrátit společnosti Edwards Lifesciences k vyhodnocení.

Viz příslušný návod k obsluze systému dostupný na stránkách eifu.edwards.com, kde naleznete pokyny k odstraňování poruch a používání.

Varovány

- **Použití poškozeného kabelu by mohlo vést k nepřesně naměřené hodnotě nebo by mohlo poškodit monitor.**
- **Pokud nebudou konektory řádně zapojeny, dojde k přerušovanému záznamu nebo k záznamu vůbec nedojde.**
- **Kabel žádným způsobem neupravujte ani nepozměňujte. Změny nebo úpravy mohou ovlivnit bezpečnost pacienta/obsluhy nebo fungování.**

Výstrahy

- Elektrochirurgická (ESU) interference může narušit výkon.
- Aby se zabránilo poškození kabelu, při rozpojování ohněte konektor, nikoliv kabely.

Technická asistence

Pro technickou asistenci, prosím volejte následující telefonní číslo - Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Poznámky

Uživatelé a/nebo pacienti by měli nahlásit případné závažné příhody výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Ceny, technické údaje a dostupnost modelů se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Legenda se symboly se nachází na konci tohoto dokumentu.

Magyar

Kábelelek

Kompatibilis Edwards monitorrendszerrel való használatra

Tisztítási utasítások

A kábel ki van téve a használatból adódó kopásnak és elhasználódásnak. Ezért minden egyes használat előtt szemrevételezéssel vizsgálja meg a kábelt. Semmiképpen ne használja a kábelt, amennyiben a szigetelés sérült vagy a kábel le van horzsolódva, ha a csatlakozóból lepattant egy darabka, illetve a csatlakozó el van repedve, benyomódott és/vagy meghajlott.

Ne sterilizálja gőzzel, sugárzással vagy etilén-oxiddal.

Ne merítse folyadékba.

A betegkábel nem vízálló. A kábel tisztítása valamilyen tisztítóoldattal való letöröléssel történik; pl. 70%-os izopropil-alkoholos, 10%-os hipóoldatos vagy kvaternerammóniumos törölkendővel.

A kábel lengőcímkéjére nyomtatott javasolt szavatossági dátum a kábel cseréjének vagy az Edwards Lifesciences vállalat részére vizsgálat céljából történő visszaküldésének javasolt időpontját jelzi.

A hibaelhárítást és a használatot illetően olvassa el az adott rendszer kezelői kézikönyvét, amely megtalálható az eifu.edwards.com weboldalon.

Figyelmeztetések

- **Sérült kábel használata pontatlan méréseket eredményezhet vagy károsíthatja a monitort.**
- **A megfelelő csatlakoztatás hiányában a mérés akadozhat vagy teljesen hiányozhat.**
- **Semmilyen módon ne változtassa meg vagy alakítsa át a kábelt. Bármilyen változtatás vagy átalakítás befolyásolhatja a beteg/kezelő biztonságát vagy a teljesítményt.**

Óvintézkedések

- Az elektrosebészeti interferenciák korlátozhatják a teljesítményt.
- A kábel sérülésének megakadályozása érdekében kihúzásnál a csatlakozót fogja, ne a kábelt.

Műszaki segítségnyújtás

Műszaki segítségnyújtásért kérjük, hívja az Edwards Technikai Csoportot a következő telefonszámon – Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Megjegyzések

A felhasználóknak és/vagy a betegeknek jelenteniük kell minden súlyos incidenst a gyártó, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg él.

Az árak, a műszaki adatok és az egyes típusok kereskedelmi forgalmazása minden előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Tekintse meg a dokumentum végén található jelmagyarázatot.

Az Edwards, az Edwards Lifesciences és a stilizált E logó az Edwards Lifesciences Corporation védjegyei. Minden egyéb védjegy az adott jogbirtokos tulajdonát képezi.

Kable

Do stosowania ze zgodnymi systemami monitorowania firmy Edwards

Instrukcje dotyczące czyszczenia

W czasie użytkowania kabel ulega normalnemu zużyciu. Dlatego przed każdym użyciem należy wzrokowo ocenić stan kabla. Jeśli izolacja jest uszkodzona, kabel jest przetarty lub złącze jest popękane, połamane, schowane i/lub wygięte, należy natychmiast zaprzestać stosowania kabla.

Nie poddawać sterylizacji parowej, przez napromieniowanie ani tlenkiem etylenu.

Nie wolno zanurzać w jakimkolwiek płynie.

Kabel pacjenta nie jest chroniony przed dostępem wody. Wyczyścić kabel, przecierając go roztworem czyszczącym, np. 70% alkoholem izopropylowym, 10% roztworem wybielacza lub chusteczkami nasączonymi roztworem czwartorzędowej soli amoniowej.

Zalecana data przydatności do użycia wydrukowana na etykiecie kabla oznacza zalecaną datę wymiany lub zwrotu kabla do firmy Edwards Lifesciences w celu dokonania przeglądu.

Wskazówki dotyczące użytkowania i rozwiązywania problemów znajdują się w odpowiedniej instrukcji obsługi systemu dostępnej na stronie eifu.edwards.com.

Ostrzeżenia

- **Używanie uszkodzonego kabla może skutkować niedokładnymi odczytami lub prowadzić do uszkodzenia monitora.**
- **Nieprawidłowe podłączenie złączy spowoduje przerywane odczyty lub ich brak.**

- **Nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać kabla. Zmiany lub modyfikacje mogą wpłynąć na bezpieczeństwo pacjenta/operatora lub działanie produktu.**

Przestrogi

- Zakłócenia z aparatury elektrochirurgicznej mogą pogarszać działanie.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla, podczas jego rozłączania należy trzymać złącze, a nie kabel.

Wsparcie techniczne

W celu uzyskania pomocy technicznej proszę dzwonić pod następujący numer telefonu Edwards Lifesciences AG: +48 (22) 256 38 80.

Uwagi

Użytkowników i/lub pacjentów uprasza się o zgłaszanie wszelkich poważnych zdarzeń producentowi oraz właściwym organom państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent przebywa.

Cena, parametry techniczne i dostępność poszczególnych modeli mogą ulegać zmianom bez uprzedniego powiadomienia.

Należy zapoznać się z legendą symboli na końcu niniejszego dokumentu.

Edwards, Edwards Lifesciences i logo w postaci stylizowanej litery E są znakami towarowymi firmy Edwards Lifesciences Corporation. Wszystkie pozostałe znaki towarowe należą do odpowiednich właścicieli.

Káble

Určené na použitie s kompatibilnými monitorovacími systémami Edwards

Pokyny na čistenie

Pri bežnom používaní sa tento kábel môže opotrebovať či natrhnuť. Preto kábel pred každým použitím vizuálne skontrolujte. Ak je izolácia kábla porušená, kábel rozstrapkaný alebo ak je konektor vyštrbený, prasknutý, vsunutý a/alebo ohnutý, ihneď kábel prestaňte používať.

Nesterilizujte pomocou pary, žiarenia ani etylénoxidu.

Nesmie sa ponárať do kvapalín.

Kábel pacienta nie je zabezpečený proti vnikaniu vody. Kábel utrite čistiacim roztokom, napríklad 70 % izopropylalkoholom, 10 % roztokom bielidla alebo utierkami napustenými roztokom na báze kvartérnych amóniových zlúčenín.

Odporúčaný dátum spotreby je vyznačený na označení upevnenom na kábli a predstavuje odporúčaný dátum, kedy sa má kábel vymeniť alebo vrátiť na kontrolu spoločnosti Edwards Lifesciences.

Riešenie problémov a spôsob používania nájdete v príslušnom návode na obsluhu systému dostupnom na stránke eifu.edwards.com.

Výstrahy

- **Použitie poškodeného kábla môže spôsobiť nepresné snímanie alebo poškodenie monitora.**
- **Ak sa konektory nezapoja správne, môže to mať za následok prerušovanie zobrazovaných údajov alebo nezobrazenie žiadnych údajov.**
- **Kábel žiadnym spôsobom neupravujte ani nemeňte. Jeho úprava alebo zmena môže nepriaznivo ovplyvniť jeho výkon alebo bezpečnosť pacienta a operátora.**

Edwards, Edwards Lifesciences a štylizované logo E sú ochranné známky spoločnosti Edwards Lifesciences Corporation. Všetky ostatné ochranné známky sú majetkom príslušného vlastníka.

Upozornenia

- Elektrochirurgické (ESU) rušenie môže zhoršiť výkon.
- Aby ste predišli poškodeniu kábla, pri odpájaní uchopte konektor a nie kábel.

Technická asistencia

Technické problémy, prosím, konzultujte na nasledovnom telefónnom čísle - Edwards Lifesciences AG: +420 221 602 251.

Poznámky

Používatelia a/alebo pacienti majú nahlásiť akékoľvek závažné incidenty výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient sídli.

Ceny, špecifikácie a dostupnosť modelov sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Na konci tohto dokumentu nájdete vysvetlivky k symbolom.

Norsk

Kabler

Til bruk med kompatible Edwards monitorsystemer

Rengjøringsinstruksjoner

Kabelen utsettes for normal slitasje i løpet av bruk. Derfor skal du visuelt inspisere kabelen før hver bruk. Om isolasjonen er ødelagt eller om kabelen er flosset, eller koblingen er avskallet, sprukket, tilbaketrukket og/eller bøyd, må du avbryte bruk av kabelen øyeblikkelig.

Må ikke utsettes for damp eller stråling eller steriliseres med etylenoksid.

Ikke legg i væske.

Pasientkabelen er ikke beskyttet mot inntreden av vann. Rengjør kabelen ved å tørke av den med en rengjøringsløsning som 70 % isopropylalkohol, 10 % blekemiddelløsning eller servietter med kvarternær ammonium.

Anbefalt utløpsdato trykt på flaggetiketten på kabelen representerer den anbefalte datoen kabelen bør skiftes ut eller returneres til Edwards Lifesciences for evaluering.

Se den gjeldende brukerhåndboken for systemet, tilgjengelig på eifu.edwards.com, for feilsøking og bruk.

Advarsler

- **Bruk av en skadet kabel kan føre til unøyaktige måleravlesninger eller det kan skade monitoren.**

Edwards, Edwards Lifesciences og den stiliserte E-logoen er varemerker for Edwards Lifesciences Corporation. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.

Suomi

Kaapelit

Käytetään yhteensopivien Edwards -monitorointijärjestelmien kanssa

Puhdistusohjeet

Kaapeliin kohdistuu tavanomaista kulumista käytön aikana. Siksi kaapeli on tarkastettava silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa. Jos eriste on rikki, kaapeli on harsuuntunut tai liitin on haljennut, murtunut, painunut ja/tai vääntynyt, lopeta kaapelin käyttäminen välittömästi.

Älä steriloï höyryllä, säteilyttämällä tai etyleenioksidilla.

- **Dersom koblingselementene ikke blir tilkoblet på riktig måte, vil det resultere i avbrutte avlesninger eller ingen avlesninger.**
- **Ikke modifier eller endre kabelen på noen måte. Endringer eller modifiseringer kan påvirke pasient-/operatørsikkerhet eller ytelse.**

Forsiktighetsregler

- Elektrokirurgisk (ESU) forstyrrelse kan kompromittere ytelsen.
- For å unngå å skade kabelen må du holde i koblingselementet og ikke kablene når du kobler dem fra.

Teknisk assistanse

Hvis du ønsker teknisk assistanse, kan du ta kontakt med Teknisk service på tlf. 22 23 98 40.

Merknader

Brukere og/eller pasienter skal rapportere alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten hører til.

Priser, spesifikasjoner og tilgjengelighet av modeller kan endres uten forvarsel.

Se symbolforklaringen til slutt i dette dokumentet.

Älä kasta nesteeseen.

Tämä potilaskaapeli ei ole vedenpitävä. Puhdista kaapeli pyyhkimällä se puhdistusliuksella, kuten 70-prosenttisella isopropanolilla tai 10-prosenttisella valkaisuaineliuksella, tai kvaternaarisilla ammoniumpyyhkeillä.

Kaapelin tarraan merkitty viimeinen käyttöpäivämäärä on päivämäärä, jolloin kaapeli on suositeltavaa vaihtaa uuteen tai palauttaa Edwards Lifesciences -yhtiön arvioitavaksi.

Katso vianmääritys- ja käyttöohjeet asiaankuuluvan järjestelmän käyttöoppaasta, joka on saatavilla osoitteesta eifu.edwards.com.

Edwards, Edwards Lifesciences ja tyylitelty E-logo ovat Edwards Lifesciences Corporation -yhtiön tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat omistajansa omaisuutta.

Varoitukset

- **Vioittuneen kaapelin käytöstä voi seurata virheellisiä lukemia tai monitorin vaurioituminen.**
- **Liittimien epäonnistunut liitäntä ilmenee katkonaisina tai puuttuvina lukemina.**
- **Älä muokkaa tai muunna kaapelia millään tavalla. Muutokset saattavat vaikuttaa potilaan tai käyttäjän turvallisuuteen tai laitteen toimintaan.**

Tärkeitä huomautuksia

- Sähkökirurgiset (ESU) häiriöt saattavat vaarantaa suorituskyvyn.
- Tartu kaapelia irrottaessasi liittimeen äläkä itse johtoon, jotta kaapeli ei vaurioiduu.

Tekninen tuki

Jos tarvitset teknistä tukea, soita Edwards Lifesciences yhtiön numeroon +358 (0)20 743 00 41.

Huomautukset

Käyttäjien ja/tai potilaiden on ilmoitettava vakavista tapahtumista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas ovat.

Hintoja, teknisiä tietoja ja mallien saatavuutta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Katso merkkien selitykset tämän asiakirjan lopusta.

Български

Кабели

За употреба със съвместими системи за мониториране на Edwards

Инструкции за почистване

Кабелът е подложен на нормално износване и захабяване по време на употреба. Затова проверявайте визуално кабела преди всяка употреба. Ако изолацията е нарушена или ако кабелът е протрит или ако конекторът е пукнат, счупен, хлътнал и/или извит, незабавно прекратете употребата на кабела.

Не стерилизирайте с пара, облъчване или етиленов оксид (EO).

Не потапяйте в течност.

Кабелът за пациента не е водоустойчив. Почиствайте кабела, като го избърсвате с почистващ разтвор, например 70% изопропилов алкохол, 10% разтвор на белина или кърпички с четвъртичен амониев разтвор.

Препоръчителната дата на срока на годност, отпечатана на етикета на кабела, представлява препоръчителната дата, на която кабелът трябва да бъде подменен или върнат за оценка на Edwards Lifesciences.

Направете справка с ръководството на оператора за съответната система, налично на eifu.edwards.com, за отстраняване на неизправности и употреба.

Предупреждения

- **Използването на повреден кабел може да доведе до неточно отчитане или може да повреди монитора.**
- **Ако не свържете правилно конекторите, може да се получи неравномерно отчитане или липса на отчитане.**

Edwards, Edwards Lifesciences и стилизираното лого E са търговски марки на Edwards Lifesciences Corporation. Всички останали търговски марки са собственост на съответния си притежател.

- **Не модифицирайте и не променяйте кабела по никакъв начин. Промяната или модификацията може да се отрази на безопасността на пациента/оператора или на функционирането.**

Внимание

- Смущения от електрохирургични апарати (ESU) може да компрометират функционирането.
- За да избегнете повреда на кабела, дръжте конектора, а не кабела, когато го откачвате.

Техническа помощ

За техническа помощ се свържете с Edwards Lifesciences AG на телефон: +420 221 602 251.

Уведомления

Потребителите и/или пациентите трябва да докладват за сериозни инциденти на производителя и компетентния орган на държавата членка, на която е жител потребителят и/или пациентът.

Цените, спецификациите и наличността на моделите подлежат на промяна без уведомление.

Вижте легендата на символите в края на този документ.

Română

Cabluri

Destinat utilizării cu sisteme de monitorizare Edwards compatibile

Instrucțiuni de curățare

În mod obișnuit, cablul se uzează în timpul utilizării. Prin urmare, inspectați vizual cablul înainte de fiecare utilizare. Dacă izolația este ruptă sau în cazul în

care cablul este deteriorat, sau conectorul este fisurat, crăpat, înfundat și/sau îndoit, întrerupeți imediat utilizarea cablului.

A nu se utiliza sterilizarea cu aburi, prin iradiere sau cu oxid de etilenă.

Nu imersați în lichid.

Cablul pacientului nu este protejat împotriva infiltrării apei. Curățați cablul ștergându-l cu o soluție de curățare, cum ar fi alcool izopropilic 70%, soluție de înălbire de 10% sau șervețele cuaternare de amoniu.

Data de expirare recomandată, imprimată pe eticheta cablului, reprezintă data recomandată la care cablul trebuie înlocuit sau returnat la Edwards Lifesciences pentru evaluare.

Consultați manualul de utilizare pentru sistemul aplicabil, disponibil la adresa eifu.edwards.com, pentru depanare și utilizare.

Avertismente

- **Utilizarea unui cablu deteriorat poate duce la măsurători inexacte sau poate deteriora monitorul.**
- **În caz de cuplare eronată a conectorilor, rezultatele vor fi afișate intermitent sau deloc.**
- **A nu se modifica sau transforma în niciun fel cablul. Transformarea sau modificarea poate afecta siguranța pacientului/operatorului sau funcționarea cablului.**

Edwards, Edwards Lifesciences și sigla cu litera E stilizată sunt mărci comerciale ale Edwards Lifesciences Corporation. Toate celelalte mărci comerciale constituie proprietatea deținătorului respectiv.

Atenționări

- Interferența produsă de echipamente electrochirurgicale (ESU) poate compromite funcționarea.
- Pentru a evita deteriorarea cablului, este de preferat să se apuce conectorul și nu cablurile în timpul deconectării.

Asistență tehnică

Pentru asistență tehnică contactați Edwards Lifesciences AG la numărul de telefon: +420 221 602 251.

Avertismente

Utilizatorii și/sau pacienții trebuie să raporteze orice incidente grave producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Prețurile, specificațiile și disponibilitatea modelelor pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Consultați legenda de simboluri de la sfârșitul acestui document.

Eesti

Kaablid

Kasutamiseks ühilduvate jälgimissüsteemidega Edwards

Puhastamisjuhend

Kaabel võib loomuliku kulumise tõttu kasutamisel kuluda või puruneda. Seetõttu tuleb kaabel enne iga kasutuskorda visuaalselt üle kontrollida. Kaabli isolatsioonil purunemisel või kaabli kulumisel, konnektorite purunemisel, möranemisel, mulgustumisel ja/või paindumisel lõpetage kohe kaabli kasutamine.

Ärge steriliseerige auruga, kiirgusega ega EO-meetodil.

Mitte sukeldada vedelikesse.

Patsiendikaabel ei ole vee sissetungi eest kaitstud. Puhastage kaablit, pühkides seda puhastuslahusega, nt 70% isopropüülalkohol, 10% pleegituslahus või kvaternaarsed ammooniumlapiid.

Soovituslik aegumistähtaeg, mis on trükitud kaabli etiketil, tähistab soovituslikku kuupäeva, mil kaabel tuleks välja vahetada või saata hindamiseks tagasi ettevõttele Edwards Lifesciences.

Törkeotsingu ja kasutamise juhtnööre vaadake vastava süsteemi kasutusjuhendist, mis on saadaval aadressil eifu.edwards.com.

Hoiatused

- **Kahjustatud kaabli kasutamine võib põhjustada ebatäpseid tulemusi või kahjustada monitори.**
- **Konnektorite korraliku ühendamise nurjumine annab tulemuseks katkendliku või puuduliku andmelugemise.**
- **Ärge muutke kaablit ühelgi viisil. Muutmine võib mõjutada patsiendi/kasutaja ohutust või süsteemi toimivust.**

Ettevaatusabinõud

- Elektrokirurgiline (ESU) interferents võib mõjutada talitlust.
- Kaabli kahjustamise vältimiseks hoidke ühenduse katkestamisel kinni konnektorist ja mitte kaablistest.

Tehniline tugi

Tehnilise toe saamiseks helistage ettevõttesse Edwards Lifesciences numbril +358 (0)20 743 00 41.

Märkused

Kasutajad ja/või patsiendid peavad teatama mis tahes rasketest intsidentidest tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus kasutaja ja/või patsient viibib.

Hindu, tehnilisi andmeid ja mudeli saadavust võidakse ette teatamata muuta.

Sümbolite seletuse leiate selle dokumendi lõpust.

Edwards, Edwards Lifesciences ja stiliseeritud E-ga logo on ettevõtte Edwards Lifesciences Corporation kaubamärgid. Kõik muud kaubamärgid kuuluvad nende omanikele.

Kabeliai

Skirtas naudoti su suderinamomis „Edwards“ stebėjimo sistemomis

Valymo nurodymai

Kabelis gali įprastai susidėvėti ir įplyšti naudojimo metu. Todėl kabelį prieš kiekvieną naudojimą vizualiai apžiūrėkite. Jeigu pažeista izoliacija arba jeigu kabelis yra nudilęs arba jungtis yra atplėšta, įtrūkusi, įdubusi ir (arba) sulinkusi, kabelio nebenaudokite.

Nesterilizuokite garais, spinduliuote ar EO.

Neįmerkite į skystį.

Paciento kabelis nėra apsaugotas nuo vandens patekimo. Kabelį valykite valomuoju tirpalu, pvz., 70 % izopropilo alkoholiu, 10 % baliklio tirpalu arba ketvirtinio amonio šluostėmis.

Rekomenduojama galiojimo data, įspausta vėliavėlės formos laido etiketėje, – tai data, kai laidą reikėtų pakeisti į naują arba grąžinti „Edwards Lifesciences“ įvertinti.

Informacijos apie trikčių šalinimą ir naudojimą ieškokite atitinkamame operatoriaus vadove, pateiktame eifu.edwards.com.

Įspėjimai

- **Naudojant pažeistą kabelį, gauti rodmenys gali būti netikslūs arba galima pažeisti monitorių.**
- **Tinkamai nesujungus jungčių, duomenys bus rodomi su pertrūkiais arba visai nerodomi.**

„Edwards“, „Edwards Lifesciences“ ir stilizuotos E raidės logotipas yra „Edwards Lifesciences Corporation“ prekių ženklai. Visi kiti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

- **Kabelio jokių būdu nemodifikuokite ir neperdirbkite. Dėl perdirbimo ar modifikacijos gali sumažėti paciento / operatoriaus saugumas arba gaminys gali prasčiau veikti.**

Perspėjimai

- Dėl elektrochirurginių (ESU) trukdžių gali sumažėti efektyvumas.
- Kad nesugadintumėte kabelio, atjungdami laikykite suėmę jungtį, o ne kabelius.

Techninė pagalba

Norėdami gauti techninės pagalbos, skambinkite „Edwards Lifesciences“ telefonu +358 (0)20 743 00 41.

Pastabos

Vartotojai ir (arba) pacientai apie visus rimtus incidentus turėtų pranešti valstybės narės, kurioje yra vartotojas ir (arba) pacientas, gamintojui ir kompetentingai institucijai.

Kainos, techniniai duomenys ir galimybė įsigyti šį modelį gali keistis be įspėjimo.

Žr. simbolių paaiškinimą šio dokumento pabaigoje.

Kabēļi

Lietošanai ar saderīgām Edwards pārraudzības sistēmām

Tīrīšanas norādījumi

Kabelim lietošanas laikā ir iespējams normāls nolietojums. Tādēļ pirms katras lietošanas vizuāli pārbaudiet kabeli. Nekavējoties pārtrauciet kabēļa lietošanu, ja izolācija ir bojāta vai ja kabelis ir apspuris; ja savienotājs ir ielauzts, saplaisājis, izplests un/vai saliekts.

Neapstrādājiet ar tvaiku, neapstarojiet un nesterilizējiet ar etilēna oksīdu.

Neiegremdējiet šķidrumā.

Pacienta kabelis nav aizsargāts pret ūdens iedarbību. Lai notīrītu kabeli, noslaukiet to ar tīrīšanas šķidrumu, piemēram, 70% izopropilspirtu, 10% balinātāja šķidrumu vai salvetēm, kas ir piesūcinātas ar četrāizvietotā amonija savienojumiem.

Ieteiktais derīguma termiņš, kas izdrukāts uz kabelim piestiprinātās karodziņveida etiķetes, norāda ieteicamo datumu, kad kabelis jānomaina vai jāatgriež uzņēmumam Edwards Lifesciences novērtēšanai.

Informāciju par problēmu novēršanu un lietošanu skatiet attiecīgās sistēmas lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama vietnē eifu.edwards.com.

Brīdinājumi

- **Bojāta kabēļa izmantošanas gadījumā iespējami neprecīzi rādījumi vai monitora sabojāšana.**
- **Nepareizi pievienojot savienotājus, rādījumus varēs nolasīt tikai ar pārtraukumiem vai nevarēs nolasīt nemaz.**
- **Kabēli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai mainīt. Pārveidošana vai mainīšana var negatīvi ietekmēt pacienta/operatora drošību vai izstrādājuma veiktspēju.**

Piesardzības pasākumi

- Elektroķirurģisko ierīču (electrosurgical — ESU) izraisītie traucējumi var negatīvi ietekmēt veiktspēju.
- Lai kabēli nesabojātu, atvienošanas laikā turiet savienotāju, nevis kabēļus.

Tehniskā palīdzība

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, zvaniet Edwards Lifesciences pa tālruni nr.: +358 (0)20 743 00 41.

Edwards, Edwards Lifesciences un stilizētais E logotips ir Edwards Lifesciences Corporation preču zīmes. Visas citas preču zīmes pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

Piezīmes

Lietotājiem un/vai pacientiem par jebkādiem nopietniem incidentiem ir jāziņo ražotājam un atbildīgajai iestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Cenas, specifikācijas un modeļa pieejamība var mainīties bez iepriekšēja paziņojuma.

Skatiet simbolu skaidrojumu šī dokumenta beigās.

Türkçe

Kablolar

Uyumlu Edwards izleme sistemleriyle kullanılmak içindir

Temizleme Talimatları

Kablo, kullanım esnasında normal olarak zamanla aşınabilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce kabloyu görsel olarak inceleyin. Yalıtım bozulmuşsa ya da kablo yıpranmışsa veya konektör parçalarına ayrılmış, çatlamış, içeri geçmiş ve/veya eğilmişse, kabloyu kullanmayı derhal sonlandırın.

Buhar, radyasyon veya EO ile sterilize etmeyin.

Sıvıya batırmayın.

Hasta kablosu su girişine karşı korunmalı değildir. Kabloyu, %70 izopropil alkol, %10 Ağartıcı Çözültisi veya Kuaterner Amonyumlu Mendiller gibi bir temizleme solüsyonuyla silerek temizleyin.

Kablo üzerindeki bayrak etikette basılı olan tavsiye edilen Şu Tarihe Kadar Kullanın ibaresi, kablounun değiştirilmesi veya değerlendirme için Edwards Lifesciences şirketine gönderilmesi önerilen tarihi gösterir.

Sorun giderme ve kullanım için eifu.edwards.com adresinden ulaşabileceğiniz ilgili kullanım kılavuzuna bakın.

Uyarılar

- Hasarlı kablo kullanılması hatalı değer okunmasına neden olabilir ya da monitöre zarar verebilir.**

Edwards, Edwards Lifesciences ve stilize E logosu, Edwards Lifesciences Corporation şirketinin ticari markalarıdır. Diğer tüm ticari markalar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Русский

Кабели

Для использования с совместимыми системами мониторинга Edwards

Инструкции по очистке

В процессе использования кабель подвергается нормальному износу. Поэтому перед каждым использованием необходимо осмотреть кабель. Необходимо немедленно прекратить использование кабеля при следующих условиях: если нарушена целостность оболочки, кабель изношен, на контактах разъема имеются сколы или трещины, контакты вдавлены и (или) искривлены.

Не стерилизовать паром, излучением или этиленоксидом.

Не погружать в жидкость.

Кабель пациента не защищен от попадания воды. Очистите кабель, протерев его чистящим раствором, например 70%-ным изопропиловым

- Конекторы в uygun bir şekilde bağlanmaması kesintili okumalara veya okuma yapılamamasına neden olur.**
- Kabloyu hiçbir şekilde modifiye etmeyin veya değiştirmeyin. Modifikasyon veya değiştirme işlemi, hastanın/operatörün güvenliğini veya performansı etkileyebilir.**

Dikkat edilmesi gereken noktalar

- Elektrocerrahi (ESU) interferansı performansı düşürebilir.
- Kabloya zarar vermemek için bağlantıyı sökarken kabloları değil konektörü tutun.

Teknik Servis

Teknik servis için lütfen aşağıdaki telefon numarasını kullanın: Edwards Lifesciences SA : +41 21 823 4377.

Bildirimler

Kullanıcılar ve/veya hastalar, tüm ciddi durumları üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bağlı olduğu Üye Ülke Yetkili Makamına bildirmelidir.

Fiyatlar, spesifikasyonlar ve modelin temin edilebilirliği önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Bu belgenin sonunda sunulmuş olan sembol açıklamalarına bakın.

спиртом, 10%-ным раствором отбеливателя или с помощью салфеток, пропитанных раствором четвертичного аммония.

Рекомендуемый срок годности, указанный на этикетке кабеля, — это рекомендуемая дата замены или возврата кабеля в Edwards Lifesciences для диагностики.

Дополнительную информацию об устранении неисправностей и использовании см. в соответствующем руководстве оператора системы, доступном на веб-сайте eifu.edwards.com.

Предупреждения

- Использование поврежденного кабеля может привести к неточным измерениям или повреждению монитора.**
- Несоблюдение инструкций по подключению разъемов приводит к перебоям в отображении показаний или отсутствию показаний.**

Edwards, Edwards Lifesciences и логотип со стилизованной буквой E являются товарными знаками Edwards Lifesciences Corporation. Все прочие товарные знаки являются собственностью их соответствующих владельцев.

- **Запрещается каким-либо образом изменять или модифицировать кабель. Изменение или модификация могут снизить уровень безопасности пациента и оператора или ухудшить рабочие характеристики изделия.**

Предостережения

- Помехи от электрохирургического оборудования (ЭХО) могут негативно повлиять на рабочие характеристики.
- Чтобы избежать повреждения кабеля, при отключении держите его за разъемы, а не за сам кабель.

Техническая помощь

За получением технической помощи просьба обращаться в отдел технической поддержки компании Edwards по следующему телефонному номеру: +7 495 258 22 85.

Srpski

Kablovi

Za upotrebu sa kompatibilnim Edwards sistemima za nadzor

Uputstvo za čišćenje

Kabl je podložan uobičajenom habanju tokom upotrebe. Stoga, vizuelno pregledajte kabl pre svake upotrebe. Ako je izolacija probijena ili na kابلu postoje oštećenja, ili ako je konektor okrnjen, napukao, udubljen i/ili savijen, odmah prekinuti upotrebu kablа.

Nemojte sterilizovati parom, zračenjem ili etilen-oksидом.

Nemojte potapati u tečnost.

Kabl za pacijenta ne poseduje zaštitu od prodora vode. Očistite kabl tako što ćete ga obrisati rastvorom za čišćenje, kao što je 70%-tni izopropil alkohol, 10%-tni rastvor izbeljivača ili maramice na bazi kvaternarnog amonijuma.

Preporučeni rok upotrebe odštampan na oznaci pričvršćenoj na kabl predstavlja preporučeni datum kada bi kabl trebalo da se zameni ili vrati kompaniji Edwards Lifesciences na procenu.

Uputstva za upotrebu i rešavanje problema potražite u korisničkom uputstvu odgovarajućeg sistema, koje je dostupno na internet stranici eifu.edwards.com.

Upozorenja

- **Korišćenje oštećenog kablа može da dovede do netačnog očitavanja ili može oštetiti monitor.**
- **Ako ne povežete konektore na ispravan način, očitavanja će biti isprekidana ili ih neće biti.**

Edwards, Edwards Lifesciences i stilizovani logotip E su zaštitne robne marke kompanije Edwards Lifesciences Corporation. Sve ostale robne marke su vlasništvo njihovih odgovarajućih vlasnika.

Уведомления

Пользователи и (или) пациенты должны сообщать обо всех серьезных инцидентах производителю и компетентному органу государства-члена, где находится пользователь и (или) пациент.

Цены, технические характеристики и ассортимент доступных моделей могут изменяться без уведомления.

Условные обозначения приведены в конце этого документа.

- **Nemojte ni na koji način modifikovati ili menjati kabl. Izmene i modifikacije mogu da utiču na bezbednost pacijenta/operatora ili na sam učinak.**

Mere opreza

- Smetnje izazvane elektrohirurškom opremom (ESU) mogu da ugroze performanse.
- Da biste izbegli oštećenja kablа, kada ga isključujete, držite ga za konektor, a ne za kablove.

Tehnička podrška

Za tehničku podršku, pozovite Edwards tehničku podršku na sledeći broj telefona: 49 89 95475-0.

Napomene

Korisnici i/ili pacijenti moraju da prijave sve ozbiljne incidente proizvođaču i nadležnom telu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Cene, specifikacije i dostupnost modelа podložni su promenama bez prethodnog obaveštenja.

Pogledajte legendu sa simbolima na kraju ovog dokumenta.

中文

电缆

用于各种兼容的 Edwards 监护系统

清洁说明

电缆在使用过程中的磨损属正常现象。因此，使用前请进行目视检查。若绝缘层破损或电缆磨损，或接头破损、破裂、凹陷和/或弯曲，请立即停止使用。

请勿通过蒸汽、辐射或环氧乙烷进行灭菌。

请勿浸入液体。

患者电缆没有防水保护。可用 70% 异丙醇、10% 漂白剂或季铵盐湿巾等清洁剂擦拭，以清洁电缆。

印在电缆标签上的推荐有效期表示建议在该日期将电缆更换或返还至 Edwards Lifesciences 进行评估。

欲了解如何使用和排除故障，请参阅 eifu.edwards.com 网站上适用的系统操作员手册。

警告

- 使用损坏的电缆可能会导致读数不准或者可能会损坏监测仪。
- 未正确连接接头将导致读数间断或无读数。
- 请勿以任何方式改装或变更电缆。变更或改装可能会对患者/操作人员的安全或产品性能造成影响。

Edwards、Edwards Lifesciences 和特色 E 字徽标都是 Edwards Lifesciences Corporation 的商标。所有其他商标均是各自所有者的财产。

小心

- 电外科 (ESU) 干扰可能会影响性能。
- 为避免损坏电缆，请在断开连接时握住接头而不是电缆。

技术支持：

如需技术支持，请联系爱德华以下售后服务电话：0086 21 5389 1888；
传真：0086 21 5389 1999

注意

用户和/或患者应向制造商和用户和/或患者所在成员国的主管部门报告任何严重事件。

价格、规格和型号的可用性会随时变更，恕不另行通知。

参见本文档最后的符号图例。

한국어

케이블

호환되는 Edwards 모니터링 시스템과 함께 사용

세척 지침

이 케이블은 사용 중에 일상적 마모가 발생할 수 있습니다. 그러므로 매 사용 전에 케이블을 육안으로 점검하십시오. 절연이 파손되거나 케이블이 닳거나, 커넥터에 깨짐, 갈라짐, 파임 및/또는 휘어짐이 있을 경우 케이블 사용을 즉각 중단하십시오.

증기, 방사선 또는 E0를 사용하여 멸균하지 마십시오.

액체에 담그지 마십시오.

환자 케이블은 물의 침투에 대해 보호되지 않습니다. 70% 이소프로필 알코올, 10% 표백제 용액 또는 4차 암모늄 와이프와 같은 세정액을 사용하여 케이블을 닦아주십시오.

케이블의 플러그 라벨에 인쇄된 권장 사용 기한 날짜는 케이블을 교체해야 하거나 검사를 위해 Edwards Lifesciences 에 반환해야 하는 권장일을 나타냅니다.

문제 해결 및 사용법은 eifu.edwards.com에서 해당 시스템 사용자 매뉴얼을 참조하십시오.

경고

- 손상된 케이블을 사용하면 부정확한 측정을 야기거나 모니터에 손상을 줄 수 있습니다.
- 커넥터를 올바르게 연결하지 않으면 측정이 간헐적으로 되거나 전혀 진행되지 않게 됩니다.
- 케이블을 어떤 식으로도 개조 또는 변경하지 마십시오. 개조 또는 변경을 하면 환자/작동자의 안전 또는 제품의 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.

주의

- 전기수술기(ESU) 간섭은 성능을 저하시킬 수 있습니다.
- 케이블 손상을 방지하기 위해 케이블을 분리할 때 케이블이 아닌 커넥터를 잡으십시오.

기술 지원

기술 지원이 필요하시면, 아래의에드워즈 기술지원 번호로 연락 주시기 바랍니다:

한국:.....02.559.9400

알림

사용자 및/또는 환자는 심각한 모든 사례를 제조업체 그리고 사용자 및/또는 환자가 거주하고 있는 회원국의 관할 당국에 보고해야 합니다.

가격, 사양 및 모델 가용성은 고지 없이 변경될 수 있습니다.

이 문서의 끝 부분에 있는 기호 범례를 참조하십시오.

Edwards, Edwards Lifesciences 및 양식화된 E 로고는 Edwards Lifesciences Corporation의 상표입니다. 이 외에 다른 상표는 모두 해당 소유권자의 재산입니다.

ケーブル

適合性のあるエドワーズモニタリングシステムを使用する場合

クリーニング手順

ケーブルは、使用中に通常の損耗を受けます。そのため、毎回使用前にはケーブルを目で確認してください。絶縁体が故障している場合、またはケーブルが擦り切れている場合、またはコネクタが欠けている、ひび割れ、へこんだり曲がったりしている場合は、直ちにケーブルの使用を中止してください。

蒸気、放射線、EOで滅菌しないでください。

液体に浸漬しないでください。

患者ケーブルは、水の浸入から保護されていません。70%のイソプロピルアルコール、10%の漂白液または第四級アンモニウムのワイプ等の清浄液で、ケーブルを拭いてクリーニングを行います。

ケーブルのフラググラベルに刻印された推奨使用期限は、交換するか、または評価のためにエドワーズライフサイエンスへケーブルを返却する推奨日を表示しています。

トラブルシューティングと使用については、eifu.edwards.comで入手可能な該当するシステムの取扱説明書を参照してください。

警告

- ・ 損傷ケーブルを使用すると、読み取りが不正確になったり、モニターに損傷を与える可能性があります。
- ・ コネクタを正確に接続しないと、断続的な測定値になるか、測定されません。
- ・ 決してケーブルを修正、改造しないでください。修正、改造をすると、患者やオペレータの安全またはパフォーマンスに影響を及ぼすおそれがあります。

エドワーズ、エドワーズライフサイエンス、および定型化されたEロゴは、Edwards Lifesciences Corporationの商標ですその他すべての商標は、それぞれの商標権者に帰属します。

注意

- ・ 電気外科的 (ESU) 干渉により、パフォーマンスが低下する可能性があります。
- ・ ケーブルの損傷を防ぐには、ケーブルではなくコネクタを手で持って取り外します。

テクニカル サポート

製品に関するお問い合わせは下記の電話番号にお願い致します。

顧客窓口センター

電話番号:+81 (0) 3 6894 0500

通知

重大な事故が発生した場合、ユーザーおよび/または患者は、製造業者ならびにユーザーおよび/または患者が定住する加盟国の管理当局にその事故を報告する必要があります。

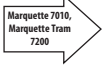
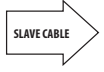
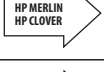
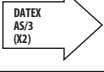
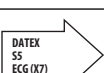
価格、仕様、在庫モデルは予告なく変更される場合があります。

本書の末尾に示すシンボルの説明を参照してください。

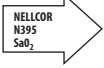
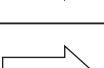
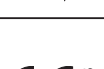
Symbol Legend • Légende des symboles • Zeichenerklärung • Significado de los símbolos

	English	Français	Deutsch	Español
	Quantity	Quantité	Menge	Cantidad
	Lot Number	N° de lot	Chargennummer	Número de lote
	Use By	Utiliser avant	Verwendbar bis	Fecha de caducidad
	Date of Manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Fecha de fabricación
	Non-sterile	Non stérile	unsteril	No está esterilizado / No estéril
	Catalogue Number	Numéro de catalogue	Katalog-Nr.	Número de catálogo
	Do not use if package is opened or damaged.	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist	No usar si el empaquetado está dañado
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Avertissement : les lois fédérales des États-Unis limitent la vente de ce dispositif à un médecin ou sur prescription d'un médecin.	Vorsicht: US-Bundesgesetzen zufolge darf dieses Produkt ausschließlich durch einen Arzt oder auf Bestellung eines Arztes verkauft werden.	Aviso: la ley federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo y la limita exclusivamente a médicos o por prescripción facultativa.
	Authorized Representative in the European Community	Représentant autorisé dans la Communauté européenne	Autorisierter Vertreter für die Europäische Gemeinschaft	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Do Not Use If Damaged	Ne pas utiliser si endommagé	Bei Beschädigung nicht verwenden	No usar si presenta daños
	Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with EC directive 2012/19/EU.	Tri sélectif des équipements électriques et électroniques conformément à la Directive CE 2012/19/UE.	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU.	Recogida por separado de equipos eléctricos y electrónicos según la directiva de la CE 2012/19/UE.
	Conformité Européenne (CE Mark)	Conformité européenne (marquage CE)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung)	Conformité Européenne (Marca CE)
	Follow Instructions for use on the website eifu.edwards.com	Respecter le mode d'emploi disponible sur le site Web eifu.edwards.com	Gebrauchsanweisung auf der Website beachten eifu.edwards.com	Siga las instrucciones de uso del sitio web eifu.edwards.com
	Connect this end to compatible Edwards monitor analog input port ONLY	Connecter cette extrémité au port d'entrée analogique d'un moniteur Edwards compatible UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit einem kompatiblen Analogeingang eines Edwards Monitors verbinden	Conecte este extremo SOLO a un puerto de entrada analógica de monitor Edwards compatible
	Connect this end to Nellcor N100 or N200 analog output ONLY	Connecter cette extrémité à une sortie analogique Nellcor N100 ou N200 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit einem Analogausgang eines Nellcor N100 oder N200 verbinden	Conecte este extremo SOLO a una salida analógica del Nellcor N100 o N200
	Connect this end to HP 78534C or HP M1006A analog output ONLY	Connecter cette extrémité à une sortie analogique HP 78534C ou HP M1006A UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit einem Analogausgang eines HP 78534C oder HP M1006A verbinden	Conecte este extremo SOLO a una salida analógica del HP 78534C o del HP M1006A
	Connect this end to compatible Edwards monitor ECG input port ONLY (or 64EKX Ext. Cable)	Connecter cette extrémité au port d'entrée ECG d'un moniteur Edwards compatible UNIQUEMENT (ou un câble Ext. 64EKX)	Dieses Ende NUR mit einem kompatiblen EKG-Eingang eines Edwards-Monitors (oder mit einem 64EKX- Verlängerungskabel) verbinden	Conecte este extremo SOLO a un puerto de entrada de ECG de monitor Edwards compatible (o bien a un cable 64EKX externo)
	Connect this end only to: SpaceLabs PC1, PC2	Connecter cette extrémité uniquement au : SpaceLabs PC1, PC2	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: SpaceLabs PC1, PC2	Conecte este extremo solo a: SpaceLabs PC1, PC2
	Connect this end only to: X1000 OUT or HLO Port SpaceLabs PCMS Module	Connecter cette extrémité uniquement au : Module PCMS SpaceLabs X1000 OUT ou Port HLO	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: X1000 OUT oder HLO Port SpaceLabs PCMS-Modul	Conecte este extremo solo a: Puerto OUT o HLO de X1000 del Módulo SpaceLabs PCMS

Symbol Legend • Légende des symboles • Zeichenerklärung • Significado de los símbolos

	English	Français	Deutsch	Español
	Connect this end only to: D-FIB SYNC port Marquette Tram X00	Connecter cette extrémité uniquement au : Port D-FIB SYNC, Marquette Tram X00	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: D-FIB SYNC- Anschluss eines Marquette Tram X00	Conecte este extremo solo a: Puerto D-FIB SYNC del Marquette Tram X00
	Connect this end only to: ECG/BP out- put port Marquette 7010 or output A or B port Marquette Tram 7200	Connecter cette extrémité uniquement au : Port de sortie ECG/BP, Marquette 7010 ou port de sortie A ou B, Marquette Tram 7200	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: EKG/BD-Ausgang eines Marquette 7010, oder A- oder B-Ausgang eines Marquette Tram 7200	Conecte este extremo solo a: Puerto de salida ECG/BP del Marquette 7010 o puerto de salida A o B del Marquette Tram 7200
	Connect this end only to: Edwards Model 64 Series ECG Slave Cable	Connecter cette extrémité uniquement au : Câble Esclave Edwards Série ECG, Modèle 64	Dieses Ende nur mit Folgendem verbinden: Edwards Modell 64 Serie EKG-Messkabel	Conecte este extremo solo a: Cable secundario de ECG, serie modelo 64 de Edwards
	Connect this end to: ECG OUT Port HP Merlin HP Clover	Connecter cette extrémité au : Port ECG OUT, HP Merlin ou HP Clover	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am HP Merlin HP Clover	Conecte este extremo a: Puerto ECG OUT del HP Merlin o del HP Clover
	Connect this end to: ECG OUT Port Siemens SC7000	Connecter cette extrémité au : Port ECG OUT, Siemens SC7000	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am Siemens SC7000	Conecte este extremo a: Puerto ECG OUT del Siemens SC7000
	Connect this end to: ECG OUT Port Siemens 1281	Connecter cette extrémité au : Port ECG OUT, Siemens 1281	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am Siemens 1281	Conecte este extremo a: Puerto ECG OUT del Siemens 1281
	Connect this end to: ECG OUT Port DATEX AS/3	Connecter cette extrémité au : Port ECG OUT, DATEX AS/3	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am DATEX AS/3	Conecte este extremo a: Puerto ECG OUT del DATEX AS/3
	Connect this end to: ECG OUT Port Mennen Horizon	Connecter cette extrémité au : Port ECG OUT, Mennen Horizon	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: EKG OUT-Anschluss am Mennen Horizon	Conecte este extremo a: Puerto ECG OUT del Mennen Horizon
	Connect this end to MARQUETTE RAC4A ONLY	Connecter cette extrémité au MARQUETTE RAC4A UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem MARQUETTE RAC4A verbinden	Conecte este extremo SOLO a un módulo RAC4A de MARQUETTE
	Connect this end to GE PDM ONLY	Connecter cette extrémité au PDM GE UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem GE PDM verbinden	Conecte este extremo SOLO al GE PDM
	Connect this end to MARQUETTE RAC4 ONLY	Connecter cette extrémité au MARQUETTE RAC4 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem MARQUETTE RAC4 verbinden	Conecte este extremo SOLO a un módulo RAC4 de MARQUETTE
	Connect this end to DATEX AS/3 (X2 connector ONLY)	Connecter cette extrémité au DATEX AS/3 (connecteur X2 UNIQUEMENT)	Dieses Ende NUR mit dem X2-Anschluss des DATEX AS/3 verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector X2 del DATEX AS/3
	Connect this end to COLIN BP608EV, Analog Output2 connector, ECG1 Signal ONLY	Connecter cette extrémité au COLIN BP608EV, connecteur sortie analogique 2, signal ECG1 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem COLIN BP608EV, Analogausgang2-Anschluss, EKG1-Signal verbinden	Conecte este extremo SOLO al COLIN BP608EV, conector de salida analógica 2, señal ECG1
	Connect this end to DATEX S5 ECG (X7) connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur DATEX S5 ECG (X7) UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem EKG (X7)-Anschluss des DATEX S5 verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector ECG (X7) del DATEX S5
	Connect this end to NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP out connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur de sortie NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/ BP UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BD-Ausgang verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector de salida de ECG/BP del NIHON-KOHDEN BSM-5105
	Connect this end to PROPAQ CS ECG X1000 connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur PROPAQ CS ECG X1000 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem EKG X1000-Anschluss des PROPAQ CS verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector ECG X1000 del PROPAQ CS
	Connect this end to DATEX S5 Pressure Port ONLY	Connecter cette extrémité au port de pression DATEX S5 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Druckanschluss des DATEX S5 verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto Pressure del DATEX S5
	Connect this end to Pressure output ONLY , HP MERLIN, HP CLOVER	Connecter cette extrémité à la sortie de pression UNIQUEMENT , HP MERLIN, HP CLOVER	Dieses Ende NUR mit einem Druckausgang verbinden, HP MERLIN, HP CLOVER	Conecte este extremo SOLO a la salida Pressure del HP MERLIN o del HP CLOVER

Symbol Legend • Légende des symboles • Zeichenerklärung • Significado de los símbolos

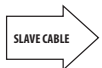
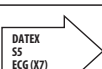
	English	Français	Deutsch	Español
	Connect this end to NELLCOR N395 Analog out port ONLY	Connecter cette extrémité au port de sortie analogique NELLCOR N395 UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des NELLCOR N395 verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto de salida analógica del NELLCOR N395
	Connect this end to DATEX M-PT ONLY	Connecter cette extrémité au DATEX M-PT UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem DATEX M-PT verbinden	Conecte este extremo SOLO al DATEX M-PT
	Connect this end to GE T451N Defib Sync connector ONLY	Connecter cette extrémité à un connecteur GE T451N Defib Sync UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Defib Sync-Anschluss des GE T451N verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector Defib Sync del GE T451N
	Connect this end to DATASCOPE EXPERT Analog output connector ONLY	Connecter cette extrémité à un connecteur de sortie analogique DATASCOPE EXPERT UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des DATASCOPE EXPERT verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector de salida analógica del DATASCOPE EXPERT
	Connect this end to MARQUETTE 7010 Analog output port ONLY (s/w 200-201)	Connecter cette extrémité au port de sortie analogique MARQUETTE 7010 UNIQUEMENT (s/w 200-201)	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des MARQUETTE 7010 (s/w 200-201) verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto de salida analógica del MARQUETTE 7010 (versión de software 200-201)
	Connect this end to MARQUETTE 7010 Analog output port ONLY (s/w 202-203)	Connecter cette extrémité au port de sortie analogique MARQUETTE 7010 UNIQUEMENT (s/w 202-203)	Dieses Ende NUR mit dem Analogausgang des MARQUETTE 7010 (s/w 202-203) verbinden	Conecte este extremo SOLO al puerto de salida analógica del MARQUETTE 7010 (versión de software 202-203)
	Connect this end to NIHON-KOHDEN BSM-8000 Series WS Connector ONLY	Connecter cette extrémité au connecteur NIHON-KOHDEN BSM-8000, série WS UNIQUEMENT	Dieses Ende NUR mit dem WS-Anschluss der NIHON-KOHDEN BSM-8000 Serie verbinden	Conecte este extremo SOLO al conector WS del NIHON-KOHDEN serie BSM-8000
	Connect this end to: Fukuda Dynascope Pressure port ONLY .	Connecter cette extrémité au : Port de pression Fukuda Dynascope UNIQUEMENT .	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckanschluss des Fukuda Dynascope.	Conecte este extremo: SOLO al puerto Pressure del Fukuda Dynascope.
	Connect this end to: OMRON BP-508 Pressure port ONLY .	Connecter cette extrémité au : Port de pression OMRON BP-508 UNIQUEMENT .	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckanschluss des OMRON BP-508.	Conecte este extremo: SOLO al puerto Pressure del OMRON BP-508.
	Connect this end to: OMRON BP-608 Pressure port ONLY .	Connecter cette extrémité au : Port de pression OMRON BP-608 UNIQUEMENT .	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckanschluss des OMRON BP-608.	Conecte este extremo: SOLO al puerto Pressure del OMRON BP-608.
	Connect this end to: Monitor Pressure port ONLY .	Connecter cette extrémité au : Port de pression moniteur UNIQUEMENT .	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckanschluss des Monitors.	Conecte este extremo: SOLO al puerto Pressure del monitor.
	Connect this end to: Datex AS/3 Pressure Port ONLY .	Connecter cette extrémité au : Port de pression Datex AS/3 UNIQUEMENT .	Dieses Ende mit Folgendem verbinden: NUR mit dem Druckanschluss des Datex AS/3.	Conecte este extremo: SOLO al puerto Pressure del Datex AS/3.
	Conformité Européenne (CE Mark) of TÜV SÜD Product Service GmbH (notified body)	Conformité européenne (marquage CE) de TÜV SÜD Product Service GmbH (organisme notifié)	Conformité Européenne (CE-Kennzeichnung) der TÜV SÜD Product Service GmbH (Benannte Stelle)	Conformité Européenne (Marca CE) de TÜV SÜD Product Service GmbH (organismo notificado)
	Do not use if package is damaged	Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	No lo utilice si el envase está dañado
	Medical device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario
	Importer	Importateur	Importeur	Importador
	Keep dry	Tenir au sec	Vor Nässe schützen	Mantener seco
	Store in a cool, dry place.	Conserver dans un endroit frais et sec.	Das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort lagern.	Guárdese en un lugar fresco y seco.

Note: Not all symbols may be included in the labeling of this product. • **Remarque :** certains symboles peuvent ne pas figurer sur l'étiquette du produit. • **Hinweis:** Unter Umständen sind nicht alle Zeichen auf dem Produktetikett aufgeführt. • **Nota:** Es posible que no todos los símbolos aparezcan en el etiquetado de este producto.

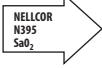
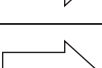
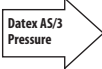
Legenda dei simboli • Lijst van symbolen • Symbolforklaring • Förklaring till symbolen

	Italiano	Nederlands	Dansk	Svenska
	Quantita'	Hoeveelheid	Antal	Antal
	Numero di lotto	Lotnummer	Partinummer	Lotnummer
	Utilizzare entro	Te gebruiken tot	Holdbarhedsdato	Använd före
	Data di produzione	Fabricagedatum	Fremstillingsdato	Tillverkningsdatum
	Non sterile	niet-steriel	Ikke-steril	icke-steril
	Numero di catalogo	Catalogusnummer	Katalognummer	Katalognummer
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is	Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget	Får inte användas om förpackningen är skadad
Rx only	Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica.	Let op: de federale wet (VS) beperkt de verkoop van dit instrument tot verkoop door of op voorschrift van een arts.	Forsigtig: Amerikansk lovgivning (USA) begrænser salg af denne enhed til en læge eller på lægeordination.	Var försiktig: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av läkare eller på läkares ordination.
	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea	Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab	Auktoriserad representant i Europeiska unionen
	Non utilizzare se è danneggiato	Bij beschadiging niet gebruiken	Må ikke anvendes, hvis det er beskadiget	Använd inte om produkten är skadad
	Raccolta separata per attrezzature elettriche ed elettroniche in conformità alla direttiva CE 2012/19/UE.	Gescheiden inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met EG-richtlijn 2012/19/EU.	Separat indsamlings af elektrisk og elektronisk udstyr iht. EF-direktivet 2012/19/EU.	Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU.
	Conformité Européenne (Marchio CE)	Conformité Européenne (CE-markering)	Conformité Européenne (CE-mærke)	Conformité Européenne (CE-märke)
	Seguire le istruzioni per l'uso sul sito Web eifu.edwards.com	Volg de gebruiksaanwijzing op de website eifu.edwards.com	Følg brugsanvisningen på hjemmesiden eifu.edwards.com	Följ bruksanvisningen på webbplatsen eifu.edwards.com
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta di ingresso analogica di un monitor Edwards compatibile	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een compatibele analoge ingang van de Edwards-monitor	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge indgangsport på den kompatible Edwards monitor	Anslut ENDAST den här änden till kompatibel analog ingångsport på Edwards skärm
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di Nellcor N100 o N200	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een Nellcor N100 of N200 analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge udgang på Nellcor N100 eller N200	Anslut ENDAST den här änden till analog utgång på Nellcor N100 eller N200
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di HP 78534C o HP M1006A	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een HP 78534C of HP M1006A analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes den analoge udgang på HP 78534C eller HP M1006A	Anslut ENDAST den här änden till analog utgång på HP 78534C eller HP M1006A
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta di ingresso del monitor ECG Edwards (oppure al cavo di estensione 64EKX)	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een compatibele ECG-ingang van de Edwards-monitor (of 64EKX verlengkabel).	Denne ende må KUN tilsluttes EKG-indgangsporten på den kompatible Edwards monitor (eller 64EKX-forlænger-kabel)	Anslut ENDAST den här änden till kompatibel EKG-ingångsport på Edwards skärm (eller 64EKX Ext. Kabel)
	Collegare questa estremità esclusivamente a: PC1, PC2 SpaceLabs	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: SpaceLabs PC1, PC2	Denne ende må kun tilsluttes: SpaceLabs PC1, PC2	Anslut endast den här änden till: SpaceLabs PC1, PC2
	Collegare questa estremità esclusivamente a: Uscita X1000 o porta H/LO del Modulo PCMS SpaceLabs	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: X1000 OUT- of HLO-poort SpaceLabs PCMS-module	Denne ende må kun tilsluttes: X1000 OUT- eller HLO-porten på SpaceLabs PCMS-modul	Anslut endast den här änden till: X1000 OUT eller HLO Port SpaceLabs PCMS-modul

Legenda dei simboli • Lijst van symbolen • Symbolforklaring • Förklaring till symbolen

	Italiano	Nederlands	Dansk	Svenska
	Collegare questa estremità esclusivamente a: Porta D-FIB SYNC di Marquette Tram X00	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: D-FIB SYNC-poort Marquette Tram X00	Denne ende må kun tilsluttes: D-FIB SYNC-port på Marquette Tram X00	Anslut endast den här änden till: D-FIB SYNC-port Marquette Tram X00
	Collegare questa estremità esclusivamente a: Porta di uscita ECG/BP di Marquette 7010 o porta di uscita A o B di Marquette Tram 7200	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: ECG/BP-uitgang Marquette 7010 of uitgang A- of B-poort Marquette Tram 7200	Denne ende må kun tilsluttes: EKG/BP-udgangsport på Marquette 7010 eller A- eller B-udgangsport på Marquette Tram 7200	Anslut endast den här änden till: EKG/BP utgångsport Marquette 7010 eller utgång A eller B port Marquette Tram 7200
	Collegare questa estremità esclusivamente a: Cavo Seriale Slave ECG Modello 64 Edwards	Sluit dit uiteinde uitsluitend aan op: Edwards-model 64-serie ECG-slavekabel	Denne ende må kun tilsluttes: Edwards Model 64 seriens EKG-slavekabel	Anslut endast den här änden till: Edwards Model 64 Series ECG Slave Cable
	Collegare questa estremità a: Porta di uscita ECG di HP Merlin, HP Clover	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort HP Merlin HP Clover	Slut denne ende til: EKG-udgangsporten på HP Merlin HP Clover	Anslut den här änden till: ECG OUT Port HP Merlin HP Clover
	Collegare questa estremità a: Porta di uscita ECG di Siemens SC7000	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort Siemens SC7000	Slut denne ende til: EKG-udgangsporten på Siemens SC7000	Anslut den här änden till: ECG OUT Port Siemens SC7000
	Collegare questa estremità a: Porta di uscita ECG di Siemens 1281	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort Siemens 1281	Slut denne ende til: EKG-udgangsporten på Siemens 1281	Anslut den här änden till: ECG OUT Port Siemens 1281
	Collegare questa estremità a: Porta di uscita ECG di DATEX AS/3	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort DATEX AS/3	Slut denne ende til: EKG-udgangsporten på DATEX AS/3	Anslut den här änden till: ECG OUT Port DATEX AS/3
	Collegare questa estremità a: Porta di uscita ECG di Mennen Horizon	Sluit dit uiteinde aan op: ECG OUT-poort Mennen Horizon	Slut denne ende til: EKG-udgangsporten på Mennen Horizon	Anslut den här änden till: ECG OUT Port Mennen Horizon
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE a MARQUETTE RAC4A	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE RAC4A	Denne ende må KUN tilsluttes MARQUETTE RAC4A	Anslut ENDAST den här änden till MARQUETTE RAC4A
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE a GE PDM	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op GE PFM	Denne ende må KUN tilsluttes GE PDM	Anslut ENDAST den här änden till GE PDM
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE a MARQUETTE RAC4	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE RAC4	Denne ende må KUN tilsluttes MARQUETTE RAC4	Anslut ENDAST den här änden till MARQUETTE RAC4
	Collegare questa estremità a DATEX AS/3 (ESCLUSIVAMENTE connettore X2)	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX AS/3 (X2-connector)	Slut denne ende må KUN tilsluttes DATEX AS/3 (X2-stik)	Anslut ENDAST den här änden till DATEX AS/3 (X2-kontakt)
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore analogico uscita2, segnale ECG1 di COLIN BP608E	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een COLIN BP608EV, analoge uitgang 2-connector, ECG1-signaal	Denne ende må KUN tilsluttes COLIN BP608EV analoge Output2-stik til EKG1-signal	Anslut ENDAST den här änden till COLIN BP608EV, Analog Output2-kontakt, ECG1-signal
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore ECG (X7) di DATEX S5	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX S5 ECG (X7)-connector	Denne ende må KUN tilsluttes DATEX S5 EKG (X7)	Anslut ENDAST den här änden till DATEX S5 ECG (X7)-kontakt
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore di uscita ECG/BP di NIHON-KOHDEN BSM-5105	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP uit-connector	Denne ende må KUN tilsluttes NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP-udgangstikket	Anslut ENDAST den här änden till NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP-utkontakt
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore ECG X1000 di PROPAQ CS	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een PROPAQ CS ECG X1000-connector	Denne ende må KUN tilsluttes PROPAQ CS EKG X1000-stikket	Anslut ENDAST den här änden till PROPAQ CS ECG X1000-kontakt
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta della pressione di DATEX S5	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX S5-drukpoort	Denne ende må KUN tilsluttes DATEX S5-trykporten	Anslut ENDAST den här änden till DATEX S5 ECG tryckport
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE all'uscita della pressione di HP MERLIN, HP CLOVER	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een drukuitgang, HP MERLIN, HP CLOVER	Denne ende må KUN tilsluttes trykudgangen, HP MERLIN, HP CLOVER	Anslut ENDAST den här änden till tryckutgång, HP MERLIN, HP CLOVER

Legenda dei simboli • Lijst van symbolen • Symbolforklaring • Förklaring till symbolen

	Italiano	Nederlands	Dansk	Svenska
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di NELLCOR N395	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een NELLCOR N395 analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes NELLCOR N395's analoge udgangsport	Anslut ENDAST den här änden till analog utgångsport på Nellcor N395
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al monitor DATEX M-PT	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATEX M-PT	Denne ende må KUN tilsluttes DATEX M-PT	Anslut ENDAST den här änden till DATEX M-PT
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore Defib Sync di GE T451N	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een GE T451N Defib Sync-connector	Denne ende må KUN tilsluttes GE T451N Defib-synkroniseringsstikket	Anslut ENDAST den här änden till GE T451N Defib synkkontakt
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore analogico di uscita di DATASCOPE EXPERT	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een DATASCOPE EXPERT analoge uitgang	Denne ende må KUN tilsluttes DATASCOPE EXPERTs analoge udgangsstik	Anslut ENDAST den här änden till DATASCOPE EXPERT Analog utgångskontakt
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di MARQUETTE 7010 (s/w 200-201)	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE 7010 analoge uitgang (s/w 200-201)	Denne ende må KUN tilsluttes MARQUETTE 7010's analoge udgangsport (s/w 200-201)	Anslut ENDAST den här änden till MARQUETTE 7010 Analog utgångsport (s/w 200-201)
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE alla porta analogica di uscita di MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een MARQUETTE 7010 analoge uitgang (s/w 202-203)	Denne ende må KUN tilsluttes MARQUETTE 7010's analoge udgangsport (s/w 202-203)	Anslut ENDAST den här änden till MARQUETTE 7010 Analog utgångsport (s/w 202-203)
	Collegare questa estremità ESCLUSIVAMENTE al connettore WS di NIHON-KOHDEN BSM serie 8000	Sluit dit uiteinde UITSLUITEND aan op een NIHON-KOHDEN BSM-8000-serie WS-connector	Denne ende må KUN tilsluttes NIHON-KOHDEN BSM-8000-seriens WS-stik	Anslut ENDAST den här änden till NIHON-KOHDEN BSM-8000 Series WS-kontakt
	Collegare questa estremità a: ESCLUSIVAMENTE porta della pressione di Dynascope Fukuda.	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een Fukuda Dynascope-drukpoort.	Slut denne ende til: KUN Fukuda Dynascope-trykport.	Anslut den här änden till: ENDAST Fukuda Dynascope tryckport.
	Collegare questa estremità a: ESCLUSIVAMENTE porta della pressione di OMRON BP-508.	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een OMRON BP-508-drukpoort.	Slut denne ende til: KUN OMRON BP-508-trykport.	Anslut den här änden till: ENDAST OMRON BP-508 tryckport.
	Collegare questa estremità a: ESCLUSIVAMENTE porta della pressione di OMRON BP-608.	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een OMRON BP-608-drukpoort.	Slut denne ende til: KUN OMRON BP-608-trykport.	Anslut den här änden till: ENDAST OMRON BP-608 tryckport.
	Collegare questa estremità a: ESCLUSIVAMENTE porta della pressione del monitor.	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een monitor-drukpoort.	Slut denne ende til: KUN monitortrykport.	Anslut den här änden till: ENDAST Monitor tryckport.
	Collegare questa estremità a: ESCLUSIVAMENTE porta della pressione di Datex AS/3.	Sluit dit uiteinde aan op: UITSLUITEND een Datex AS/3-drukpoort.	Slut denne ende til: KUN Datex AS/3-trykport.	Anslut den här änden till: ENDAST Datex AS/3 tryckport.
	Conformité Européenne (Marchio CE) di TÜV SÜD Product Service GmbH (ente notificato)	Conformité Européenne (CE-markering) van TÜV SÜD Product Service GmbH (aangemelde instantie)	Conformité Européenne (CE-mærke) fra TÜV SÜD Product Service GmbH (bemyndiget organ)	Conformité Européenne (CE-märke) för TÜV SÜD produktservice GmbH (anmält organ)
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Använd inte om förpackningen är skadad
	Dispositivo medico	Medisch hulpmiddel	Medicinsk udstyr	Medicinsk utrustning
	Importatore	Importeur	Importør	Importör
	Mantenere asciutto	Droog houden	Opbevares tørt	Förvaras torrt
	Conservare in un luogo fresco e asciutto.	Op een koele en droge plaats bewaren.	Skal opbevares køligt og tørt.	Förvara produkten svalt och torrt.

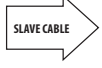
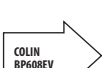
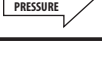
Nota: alcuni simboli potrebbero non essere stati inseriti sull'etichetta del prodotto. • **Opmerking:** Het label van dit product bevat misschien niet alle symbolen.

• **Bemærk:** Alle symbolerne er muligvis ikke inkluderet på produktmærkaterne. • **Obs!** Alla symboler kanske inte används för märkning av denna produkt.

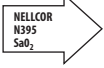
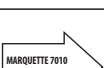
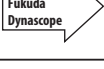
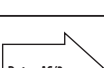
Λεζάντα Συμβόλου • Legenda dos símbolos • Legenda se symboly • Jelmagyarázat

	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar
#	Ποσότητα	Quantidade	Množství	Mennyiség
LOT	Αριθμός παρτίδας	Número de lote	Číslo šarže	Tételszám
	Ημερομηνία λήξης	Utilizar até	Použit do	Felhasználható
	Ημερομηνία κατασκευής	Data de fabricação	Datum výroby	A gyártás dátuma
	Μη αποστειρωμένο	Não esteril	Nesterilní	Nem steril
REF	Αριθμός καταλόγου	Número de catálogo	Katalogové číslo	Katalógusszám
	Να μην χρησιμοποιηθεί αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιές	Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.	Neužívejte v případě poškozeného balení	Sérült csomag esetén nem használható
Rx only	Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.	Precaução: as leis federais dos EUA restringem a venda deste dispositivo a médicos ou sob solicitação de um médico.	Výstraha: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto prostředku na lékaře nebo na základě objednávky lékaře.	Vigyázat: A szövetségi törvények (USA) korlátozása szerint az eszköz eladása csak orvos által vagy orvos rendelésére történhet.
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	Representante autorizado na Comunidade Europeia	Pověřený zástupce pro Evropské společenství	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben
	Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά	Não utilizar se estiver danificado	Pokud je produkt poškozený, nepoužívejte jej.	Ne használja a terméket, ha az sérült.
	Ξεχωριστή συλλογή για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σύμφωνα με την Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου 2012/19/ΕΕ.	Coleta separada para equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a Diretiva CE 2012/19/UE	Separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU.	Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése az EU 2012/19/EU direktívája szerint.
CE	Conformité Européenne (σήμανση CE)	Conformité Européenne (Marca CE)	Conformité Européenne (značka CE)	Conformité Européenne (CE-jelölés)
eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης στον ιστότοπο eifu.edwards.com	Siga as instruções de uso no site eifu.edwards.com	Dodržujte návod k použití na webu eifu.edwards.com	Kövesse a weboldalon található használati utasítást: eifu.edwards.com
	Συνδέστε αυτό το άκρο στη συμβατή αναλογική θύρα εισόδου του μόνιτορ της Edwards MONO	Conecte essa extremidade APENAS a uma porta de entrada analógica do monitor Edwards compatível	Tento konec připojujte POUZE k analogovému vstupnímu portu monitoru, který je kompatibilní s Edwards.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a kompatibilis Edwards monitor analóg bemeneti portjához csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στην αναλογική έξοδο του Nellcor N100 ή N200 MONO	Conecte essa extremidade APENAS à saída analógica Nellcor N100 ou N200	Tento konec připojujte POUZE k analogovému výstupu Nellcor N100 nebo N200.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a Nellcor N100 vagy N200 típusú analóg kimenethez csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στην αναλογική έξοδο του HP 78534C ή HP M1006A MONO	Conecte essa extremidade APENAS à saída analógica HP 78534C ou HP M1006A	Tento konec připojujte POUZE k analogovému výstupu HP 78534C nebo HP M1006A.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a HP 78534C vagy HP M1006A típusú analóg kimenethez csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στη συμβατή θύρα εισόδου ECG του μόνιτορ της Edwards MONO (ή καλώδιο επέκτασης 64EKX)	Conecte essa extremidade APENAS a uma porta de entrada ECG do monitor Edwards compatível (ou ao cabo ext. 64EKX)	Tento konec připojujte POUZE ke vstupnímu portu monitoru EKG, který je kompatibilní s Edwards (nebo prodlužovacímu kabelu 64EKX).	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a kompatibilis Edwards monitor EKG bemeneti portjához (vagy a 64EKX hosszabbítókábelhez) csatlakoztassa.
	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: SpaceLabs PC1, PC2	Conecte essa extremidade apenas a: SpaceLabs PC1, PC2	Tento konec připojujte pouze k: SpaceLabs PC1, PC2	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: SpaceLabs PC1, PC2
	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: θύρα εξόδου X1000 OUT ή HLO Spacelabs PCMS Module	Conecte essa extremidade apenas a: X1000 OUT ou ao módulo HLO Port Spacelabs PCMS	Tento konec připojujte pouze k: portu OUT nebo H/LO modulu Spacelabs PCMS X1000	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: X1000 OUT vagy HLO Port Spacelabs PCMS modul

Λεζάντα Συμβόλου • Legenda dos símbolos • Legenda se symboly • Jelmagyarázat

	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar
	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: θύρα D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Conecte essa extremidade apenas à: porta D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Tento konec připojíte pouze k: portu D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: D-FIB SYNC port Marquette Tram X00
	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: θύρα εξόδου ECG/BP Marquette 7010 ή θύρα εξόδου A ή B Marquette Tram 7200	Conecte essa extremidade apenas à: porta de saída Marquette 7010 ou saída A ou B porta Marquette Tram 7200 do ECG/BP	Tento konec připojíte pouze k: výstupnímu portu EKG/BP Marquette 7010 nebo výstupnímu portu A či B Marquette Tram 7200	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: Marquette 7010 EKG/PP kimeneti port vagy Marquette Tram 7200 A vagy B kimeneti port
	Συνδέστε αυτό το άκρο μόνο σε: βοηθητικό σειριακό καλώδιο HKΓ μοντέλο 64 της Edwards	Conecte essa extremidade apenas ao: cabo secundário Edwards Modelo 64 Série ECG	Tento konec připojíte pouze k: podřízenému sériovému kabelu EKG řady Edwards Model 64	Ennek a végnek a kizárólagos csatlakoztatási pontja: Edwards 64-es típusú sorozat, EKG segédkábel
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου HKΓ (ECG OUT) HP Merlin HP Clover	Conecte essa extremidade à: porta ECG OUT do HP Merlin e HP Clover	Tento konec připojíte k: portu ECG OUT HP Merlin nebo HP Clover	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: HP Merlin vagy HP Clover EKG KIMENETI port
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου HKΓ (ECG OUT) Siemens SC7000	Conecte essa extremidade à: porta ECG OUT do Siemens SC7000	Tento konec připojíte k: portu ECG OUT Siemens SC7000	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: Siemens SC7000 EKG KIMENETI port
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου HKΓ (ECG OUT) Siemens 1281	Conecte essa extremidade à: porta ECG OUT do Siemens 1281	Tento konec připojíte k: portu ECG OUT Siemens 1281	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: Siemens 1281 EKG KIMENETI port
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου HKΓ (ECG OUT) DATEX AS/3	Conecte essa extremidade à: porta ECG OUT do DATEX AS/3	Tento konec připojíte k: portu ECG OUT DATEX AS/3	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: DATEX AS/3 EKG KIMENETI port
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα εξόδου HKΓ (ECG OUT) Mennen Horizon	Conecte essa extremidade à: porta ECG OUT do Mennen Horizon	Tento konec připojíte k: portu ECG OUT Mennen Horizon	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: Mennen Horizon EKG KIMENETI port
	Συνδέστε αυτό το άκρο στο MARQUETTE RAC4A MONO	Conecte essa extremidade APENAS à MARQUETTE RAC4A	Tento konec připojíte POUZE k MARQUETTE RAC4A.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG MARQUETTE RAC4A modulhoz csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στο GE PDM MONO	Conecte essa extremidade APENAS a GE PDM	Tento konec připojíte POUZE k GE PDM.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG GE PDM készülékhez csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στο MARQUETTE RAC4 MONO	Conecte essa extremidade APENAS à MARQUETTE RAC4	Tento konec připojíte POUZE k MARQUETTE RAC4.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG MARQUETTE RAC4 modulhoz csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στο DATEX AS/3 (σύνδεσμος X2 MONO)	Conecte essa extremidade ao DATEX AS/3 (APENAS ao conector X2)	Tento konec připojíte POUZE k DATEX AS/3 (konektor X2).	Ezt a véget a DATEX AS/3 modulhoz (KIZÁRÓLAG az X2 konektorra) csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στο COLIN BP608EV, σύνδεσμο αναλογικής εξόδου 2, σήμα ECG1 MONO	Conecte essa extremidade APENAS a COLIN BP608EV, conector 2 de saída analógica, sinal ECG1	Tento konec připojíte POUZE ke konektoru analogového výstupu 2 COLIN BP608EV, signál ECG1.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a COLIN BP608EV modul 2-es analóg kimeneti konektorához, EKG1 jeléhez csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό στο άκρο στον σύνδεσμο ECG (X7) DATEX S5 MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao conector DATEX S5 ECG (X7)	Tento konec připojíte POUZE ke konektoru DATEX S5 ECG (X7).	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATEX S5 EKG (X7) konektorához csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο εξόδου ECG/BP NIHON-KOHDEN BSM-5105 MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao conector de saída NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP	Tento konec připojíte POUZE ke konektoru výstupu NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/PP kimeneti konektorhoz csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο ECG X1000 PROPAQ CS MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao conector PROPAQ CS ECG X1000	Tento konec připojíte POUZE ke konektoru PROPAQ CS ECG X1000.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a PROPAQ CS EKG X1000 konektorhoz csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στη θύρα πίεσης (Pressure) του DATEX S5 MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao orifício de pressurização DATEX S5	Tento konec připojíte POUZE k tlakovému portu DATEX S5.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATEX S5 nyomás portjához csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στην έξοδο πίεσης (Pressure) MONO , HP MERLIN, HP CLOVER	Conecte essa extremidade APENAS à saída de pressurização HP MERLIN, HP CLOVER	Tento konec připojíte POUZE k tlakovému výstupu HP MERLIN, HP CLOVER.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG HP MERLIN vagy HP CLOVER nyomás kimenetéhez csatlakoztassa

Λεζάντα Συμβόλου • Legenda dos símbolos • Legenda se symboly • Jelmagyarázat

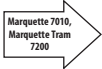
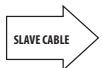
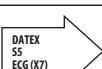
	Ελληνικά	Português	Česky	Magyar
	Συνδέστε αυτό το άκρο στην αναλογική θύρα εξόδου NELLCOR N395 MONO	Conecte essa extremidade APENAS à porta de saída analógica NELLCOR N395	Tento konec připojíte POUZE k analogovému výstupu NELLCOR N395.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a NELLCOR N395 analóg kimeneti portjához csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στο DATEX M-PT MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao DATEX M-PT	Tento konec připojíte POUZE k DATEX M-PT.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATEX M-PT modulhoz csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο GE T451N Defib Sync MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao conector GE T451N Defib Sync	Tento konec připojíte POUZE ke konektoru GE T451N Defib Sync.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a GE T451N Defib Sync konnektorához csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο αναλογικής εξόδου DATASCOPE EXPERT MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao conector de saída analógica DATASCOPE EXPERT	Tento konec připojíte POUZE ke konektoru analogového výstupu DATASCOPE EXPERT.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a DATASCOPE EXPERT analóg kimeneti konnektorához csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο στη θύρα αναλογικής εξόδου MARQUETTE 7010 MONO (με λογισμικό 200-201)	Conecte essa extremidade APENAS à porta de saída analógica MARQUETTE 7010 (s/w 200-201)	Tento konec připojíte POUZE k portu analogového výstupu MARQUETTE 7010 (softwarová verze 200-201).	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a MARQUETTE 7010 analóg kimeneti portjához csatlakoztassa (s/w 200-201)
	Συνδέστε αυτό το άκρο στη θύρα αναλογικής εξόδου MARQUETTE 7010 MONO (με λογισμικό 202-203)	Conecte essa extremidade APENAS à porta de saída analógica MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)	Tento konec připojíte POUZE k portu analogového výstupu MARQUETTE 7010 (softwarová verze 202-203).	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a MARQUETTE 7010 analóg kimeneti portjához csatlakoztassa (s/w 202-203)
	Συνδέστε αυτό το άκρο στον σύνδεσμο WS του NIHON-KOHDEN σειράς BSM-8000 MONO	Conecte essa extremidade APENAS ao conector NIHON-KOHDEN BSM-8000 Série WS	Tento konec připojíte POUZE ke konektoru NIHON-KOHDEN BSM-8000 Series WS.	Ezt a véget KIZÁRÓLAG a NIHON-KOHDEN BSM-8000 szériájú WS konnektorhoz csatlakoztassa
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του Fukuda Dynascope MONO .	Conecte essa extremidade: APENAS ao orifício de pressurização Fukuda Dynascope.	Tento konec připojíte k: POUZE k tlakovému portu přístroje Fukuda Dynascope	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG a Fukuda Dynascope nyomás portja.
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του OMRON BP-508 MONO .	Conecte essa extremidade: APENAS ao orifício de pressurização OMRON BP-508.	Tento konec připojíte k: POUZE k tlakovému portu přístroje OMRON BP-508	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG az OMRON BP-508 nyomás portja.
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του OMRON BP-608 MONO .	Conecte essa extremidade: APENAS ao orifício de pressurização OMRON BP-608.	Tento konec připojíte k: POUZE k tlakovému portu přístroje OMRON BP-608	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG az OMRON BP-608 nyomás portja.
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του μόνιτορ MONO .	Conecte essa extremidade: APENAS ao orifício de pressurização do monitor.	Tento konec připojíte k: POUZE k tlakovému portu monitoru	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG a monitor nyomás portja.
	Συνδέστε αυτό το άκρο σε: θύρα πίεσης (Pressure) του Datex AS/3 MONO .	Conecte essa extremidade: APENAS ao orifício de pressurização Datex AS/3.	Tento konec připojíte k: POUZE k tlakovému portu přístroje Datex AS/3	Ennek a végnek a csatlakoztatási pontja: KIZÁRÓLAG a Datex AS/3 nyomás portja.
	Conformité Européenne (σήμανση CE) της TÜV SÜD Product Service GmbH (κοινοποιημένος οργανισμός)	Conformité Européenne (Marca CE) da TÜV SÜD Product Service GmbH (organismo de certificação)	Conformité Européenne (značka CE) TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikovaný subjekt)	A TÜV SÜD Product Service GmbH (bejelentett szervezet) Conformité Européenne (CE-jelölés) jelölése
	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά	Não use se a embalagem estiver danificada	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený.	Ne használja, ha a csomagolás sérült
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Dispositivo médico	Zdravotnický prostředek	Orvosi eszköz
	Εισαγωγέας	Importador	Dovozce	Importőr
	Διατηρείτε στεγνό	Manter seco	Chraňte před vlhkem	Tartsa szárazon
	Φυλάσσετε σε δροσερό και ξηρό χώρο.	Armazenar em um local fresco e seco	Ukláděte na chladném a suchém místě.	Hűvös, száraz helyen tartandó.

Σημείωση: Ενδέχεται να μην συμπεριλαμβάνονται όλα τα σύμβολα στη σήμανση αυτού του προϊόντος. • **Observação:** Nem todos os símbolos podem ser incluídos na rotulagem deste produto. • **Poznámka:** Štítky tohoto výrobku nemusí obsahovat všechny symboly. • **Megjegyzés:** Elképzelhető, hogy a termék címkéjén nem szerepel az összes szimbólum.

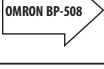
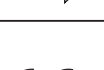
Legenda symboli • Vysvetlivky k symbolom • Symbolforklaring • Merkkien selitykset

	Polski	Slovensky	Norsk	Suomi
	Ilość	Množstvo	Mengde	Määrä
	Numer serii	Číslo šarže	Partinummer	Eränumero
	Termin ważności	Použité do	Brukes innen	Viimeinen käyttöpäivä
	Data produkcji	Dátum výroby	Produksjonsdato	Valmistuspäivämäärä
	Niejałowy	Nesterilné	Usteril	Epästeriili
	Numer katalogowy	Katalógové číslo	Katalognummer	Luettelonumero
	Nie używaj jeżeli opakowanie jest uszkodzone	Nepoužívajte, ak je obal poškodený	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut.
Rx only	Przestroga: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego wyrobu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.	Upozornenie: Federálny zákon (v USA) vymedzuje, že toto zariadenie môže predávať len lekár alebo môže byť predané na objednávku lekára.	Forsiktig: Føderale lover (USA) begrenser salg av denne enheten til leger, eller på bestilling fra leger.	Huomio: Yhdysvaltojen laki rajoittaa tämän laitteen myyntioikeuden lääkäreille tai lääkärin valtuuttamille henkilöille.
	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve	Autorisert representant i det europeiske fellesskapet	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella
	Nie używać w przypadku uszkodzenia	Ak je produkt poškodený, nepoužívajte ho	Må ikke brukes hvis skadet	Vaurioitunutta tuotetta ei saa käyttää
	Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z dyrektywą WE 2012/19/UE.	Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ.	Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr i samsvar med EF-direktivet 2012/19/EU.	Erotele sähköiset ja elektroniset laitteet EY-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.
	Conformité Européenne (oznakowanie CE)	Conformité Européenne (značka CE)	Conformité Européenne (CE-merke)	Conformité Européenne (CE-merkintä)
	Postępować zgodnie z instrukcją użycia zamieszczoną na stronie internetowej eifu.edwards.com	Postupujte podľa návodu na použitie na webovej stránke eifu.edwards.com	Følg bruksanvisningen på nettsiden eifu.edwards.com	Noudata verkkosivustolla olevia käyttöohjeita eifu.edwards.com
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wejścia analogowego zgodnego monitora firmy Edwards	Pripojte tento koniec LEN ku kompatibilnému analógovému vstupnému portu monitoru Edwards	Koble denne enden KUN til kompatibel Edwards monitors analoge inngangsport	Kytke tämä pää VAIN yhteensopivan Edwards -monitorin analogiseen tuloliittimeen
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do wyjścia analogowego pulsoksymetru Nellcor N100 lub N200	Pripojte tento koniec LEN k analógovému výstupu Nellcor N100 alebo N200	Koble denne enden KUN til Nellcor N100 eller N200 analog utgang	Kytke tämä pää VAIN Nellcor N100:n tai N200:n analogiseen lähtöön
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego monitora 78534C lub M1006A firmy HP	Pripojte tento koniec LEN k analógovému výstupu HP 78534C alebo HP M1006A	Koble denne enden KUN til HP 78534C eller HP M1006A analog utgang	Kytke tämä pää VAIN HP 78534C:n tai HP M1006A:n analogiseen lähtöön
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wejścia EKG zgodnego monitora firmy Edwards (lub przedłużacza 64EKX)	Pripojte tento koniec LEN ku kompatibilnému EKG vstupnému portu monitora Edwards (alebo ext. káblu 64EKX)	Koble denne enden KUN til kompatibel Edwards monitors EKG-inngangsport (eller 64EKX forl. kabel)	Kytke tämä pää VAIN yhteensopivan Edwards -monitorin EKG:n tuloliittimeen (tai 64EKX-jatkajohtoon)
	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: monitora PC1 lub PC2 firmy Spacelabs	Tento koniec zapojte len: do modulu Spacelabs PC1, PC2	Koble denne enden kun til: Spacelabs PC1, PC2	Kytke tämä pää vain seuraaviin: Spacelabs PC1, PC2
	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: wyjścia lub portu HLO modułu PCMS firmy Spacelabs (model X1000 monitora)	Tento koniec zapojte len: do modulu X1000 OUT alebo HLO Port Spacelabs PCMS	Koble denne enden kun til: X1000 UT- eller HLO-port Spacelabs PCMS-modul	Kytke tämä pää vain seuraaviin: Spacelabs PCMS -moduulin X1000 OUT tai HLO -liitin

Legenda symboli • Vysvetlivky k symbolom • Symbolforklaring • Merkkien selitykset

	Polski	Slovensky	Norsk	Suomi
	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: portu D-FIB SYNC modułu Marquette Tram X00	Tento koniec zapojte len: do portu D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Koble denne enden kun til: D-FIB SYNC-port Marquette Tram X00	Kytke tämä pää vain seuraaviin: D-FIB SYNC -liitin Marquette Tram X00
	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: portu wyjścia EKG/ciśnienia tętniczego modułu Marquette 7010 lub portu wyjścia A bądź B monitora Marquette Tram 7200	Tento koniec zapojte len: do výstupného portu ECG/BP Marquette 7010 alebo výstupného portu A alebo B Marquette Tram 7200	Koble denne enden kun til: EKG/BT-utgangsport Marquette 7010 eller utgangsport A eller B Marquette Tram 7200	Kytke tämä pää vain seuraaviin: EKG:n/verenpaineen lähtöliitin Marquette 7010 tai lähtö A- tai B -liitin Marquette Tram 7200
	Podłączyć ten koniec wyłącznie do: podrzędnego przewodu EKG, model 64 firmy Edwards	Tento koniec pripojte len: ku káblu Edwards, modelu 64, radu ECG Slave	Koble denne enden kun til: Edwards modell 64-serie EKG-slavekabel	Kytke tämä pää vain seuraaviin: Edwards Model 64 -sarjan EKG-orjakaapeli
	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitorów Merlin lub Clover firmy HP	Tento koniec zapojte: do portu ECG OUT HP Merlin HP Clover	Koble denne enden til: EKG UT-port HP Merlin eller HP Clover	Kytke tämä pää seuraaviin: EKG OUT -liitin HP Merlin HP Clover
	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora SC7000 firmy Siemens	Tento koniec zapojte: do portu ECG OUT Siemens SC7000	Koble denne enden til: EKG UT-port Siemens SC7000	Kytke tämä pää seuraaviin: EKG OUT -liitin Siemens SC7000
	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora 1281 firmy Siemens	Tento koniec zapojte: do portu ECG OUT Siemens 1281	Koble denne enden til: EKG UT-port Siemens 1281	Kytke tämä pää seuraaviin: EKG OUT -liitin Siemens 1281
	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora DATEX AS/3	Tento koniec zapojte: do portu ECG OUT DATEX AS/3	Koble denne enden til: EKG UT-port DATEX AS/3	Kytke tämä pää seuraaviin: EKG OUT -liitin DATEX AS/3
	Podłączyć ten koniec do: portu wyjścia EKG monitora Horizon firmy Mennen	Tento koniec zapojte: do portu ECG OUT Mennen Horizon	Koble denne enden til: EKG UT-port Mennen Horizon	Kytke tämä pää seuraaviin: EKG OUT -liitin Mennen Horizon
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modułu RAC4A monitora MARQUETTE	Pripojte tento koniec LEN k portu MARQUETTE RAC4A	Koble denne enden KUN til MARQUETTE RAC4A	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE RAC4A:han
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modułu PDM firmy GE	Pripojte tento koniec LEN k modulu GE PDM	Koble denne enden KUN til GE PDM	Kytke tämä pää VAIN GE PDM:ään
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modułu RAC4 monitora MARQUETTE	Pripojte tento koniec LEN k portu MARQUETTE RAC4	Koble denne enden KUN til MARQUETTE RAC4	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE RAC4:ään
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do monitora DATEX AS/3 (złącze X2)	Pripojte tento koniec k monitoru DATEX AS/3 (LEN konektor X2)	Koble denne enden KUN til DATEX AS/3 (X2-kontakt)	Kytke tämä pää DATEX AS/3:een (VAIN X2-liittimeen)
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza 2 wyjścia analogowego monitora COLIN BP608EV do przekazywania sygnału EKG1	Pripojte tento koniec LEN k analógovému konektoru COLIN BP608EV, výstup 2, EKG1 signál	Koble denne enden KUN til COLIN BP608EV, analog utgang 2-kontakt, EKG1-signal	Kytke tämä pää VAIN COLIN BP608EV:n analogisen lähtö2-liittimen EKG1-signaaliin
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza EKG (X7) monitora DATEX S5	Pripojte tento koniec LEN ku konektoru DATEX S5 ECG (X7)	Koble denne enden KUN til DATEX S5 EKG (X7-kontakt)	Kytke tämä pää VAIN DATEX S5:n EKG (X7) -liittimeen
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza EKG/ciśnienia tętniczego monitora BSM-5105 firmy NIHON-KOHDEN	Pripojte tento koniec LEN k výstupnému konektoru NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP	Koble denne enden KUN til NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BT ut-kontakt	ytke tämä pää VAIN NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG:n/verenpaineen lähtöliittimeen
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza EKG (X1000) monitora PROPAQ CS	Pripojte tento koniec LEN ku konektoru PROPAQ CS ECG X1000	Koble denne enden KUN til PROPAQ CS EKG X1000-kontakt	Kytke tämä pää VAIN PROPAQ CS EKG X1000 liittimeen
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu ciśnieniowego monitora DATEX S5	Pripojte tento koniec LEN k tlakovému portu DATEX S5	Koble denne enden KUN til DATEX S5-trykkport	Kytke tämä pää VAIN DATEX S5:n paineporttiin
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do wyjścia ciśnieniowego monitora MERLIN lub CLOVER firmy HP	Pripojte tento koniec LEN k tlakovému výstupu, HP MERLIN, HP CLOVER	Koble denne enden KUN til trykkutgangsport, HP MERLIN, HP CLOVER	Kytke tämä pää VAIN painelähtöön, HP MERLIN, HP CLOVER

Legenda symboli • Vysvetlivky k symbolom • Symbolforklaring • Merkkien selitykset

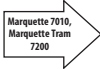
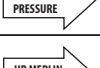
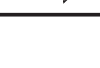
	Polski	Slovensky	Norsk	Suomi
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego pulsoksymetru NELLCOR N395	Pripojte tento koniec LEN k analogovému výstupnému portu NELLCOR N395	Koble denne enden KUN til NELLCOR N395 analog utgangsport	Kytke tämä pää VAIN NELLCOR N395:n analogiseen lähtöporttiin
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do modułu DATEX M-PT	Pripojte tento koniec LEN k portu DATEX M-PT	Koble denne enden KUN til DATEX M-PT	Kytke tämä pää VAIN DATEX M-PT:hen
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza synchronizacji sygnału defibrylacyjnego modułu T451N firmy GE	Pripojte tento koniec LEN ku konektoru GE T451N Defib Sync	Koble denne enden KUN til GE T451N defib.synk.-kontakt	Kytke tämä pää VAIN GE T451N:n Defib Sync -liittimeen
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza wyjścia analogowego modułu DATASCOPE EXPERT	Pripojte tento koniec LEN k analogovému výstupnému konektoru DATASCOPE EXPERT	Koble denne enden KUN til DATASCOPE EXPERT analog utgangskontakt	Kytke tämä pää VAIN DATASCOPE EXPERTin analogiseen lähtöliittimeen.
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego modułu MARQUETTE 7010 (oprogramowanie w wersji 200–201)	Pripojte tento koniec LEN k analogovému výstupnému portu MARQUETTE 7010 (s/w 200-201)	Koble denne enden KUN til MARQUETTE 7010 analog utgangskontakt (s/w 200-201)	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE 7010:n analogiseen lähtöporttiin (ohjelmisto 200-201)
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do portu wyjścia analogowego modułu MARQUETTE 7010 (oprogramowanie w wersji 202–203)	Pripojte tento koniec LEN k analogovému výstupnému portu MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)	Koble denne enden KUN til MARQUETTE 7010 analog utgangskontakt (s/w 202-203)	Kytke tämä pää VAIN MARQUETTE 7010:n analogiseen lähtöporttiin (ohjelmisto 202-203)
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do złącza SW monitora BSM-8000 firmy NIHON-KOHDEN	Pripojte tento koniec LEN ku konektoru NIHON-KOHDEN BSM-8000 rady WS	Koble denne enden KUN til NIHON-KOHDEN BSM-8000-serie WS-kontakt	Kytke tämä pää VAIN NIHON-KOHDEN BSM-8000 -sarjan WS-liittimeen
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego monitora Dynascope firmy Fukuda.	Tento koniec zapojte: LEN do tlakového portu Fukuda Dynascope.	Koble denne enden til: KUN Fukuda Dynascope-trykkport.	Kytke tämä pää seuraaviin: VAIN Fukuda Dynascopen paineporttiin.
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego monitora BP-508 firmy OMRON.	Tento koniec zapojte: LEN do tlakového portu OMRON BP-508.	Koble denne enden til: KUN OMRON BP-508-trykkport.	Kytke tämä pää seuraaviin: VAIN OMRON BP-508 -paineporttiin.
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego monitora BP-608 firmy OMRON.	Tento koniec zapojte: LEN do tlakového portu OMRON BP-608.	Koble denne enden til: KUN OMRON BP-608-trykkport.	Kytke tämä pää seuraaviin: VAIN OMRON BP-608 -paineporttiin.
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego monitora.	Tento koniec zapojte: LEN do portu tlakového monitora.	Koble denne enden til: KUN monitoren trykkport.	Kytke tämä pää seuraaviin: VAIN Monitor -paineporttiin.
	Podłączyć ten koniec WYŁĄCZNIE do: portu ciśnieniowego monitora Datex AS/3.	Tento koniec zapojte: LEN do tlakového portu Datex AS/3.	Koble denne enden til: KUN Datex AS/3-trykkport.	Kytke tämä pää seuraaviin: VAIN Datex AS/3 -paineporttiin.
	Conformité Européenne (oznakowanie CE) nadane przez firmę TÜV SÜD Product Service GmbH	Conformité Européenne (značka CE) spoločnosti TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikovaná osoba)	Conformité Européenne (CE-merke) fra TÜV SÜD Product Service GmbH (teknisk kontrollorgan)	TÜV SÜD Product Service GmbH:n (ilmoitettu laitos) myöntämä Conformité Européenne (CE-merkintä)
	Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone	Nepoužívajte, ak je obal poškodený	Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet	Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut
	Wyrób medyczny	Zdravotnícka pomôcka	Medisinsk utstyr	Lääkinnällinen laite
	Importer	Dovozca	Importør	Maahantuoja
	Chronić przed wilgocią	Uchovávať v suchu	Oppbevares tørt	Pidä kuivana
	Należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.	Skladujte na chladnom a suchom mieste.	Oppbevares tørt og kjølig.	Säilytä viileässä, kuivassa paikassa.

Uwaga: nie wszystkie symbole muszą się znajdować na etykiecie produktu. • **Poznámka:** Je možné, že na štítku pre tento produkt nie sú uvedené všetky symboly. • **Merk:** Det er ikke sikkert at alle symbolene forekommer på produktmerkingen. • **Huomautus:** Kaikkia symboleja ei välttämättä ole käytetty tämän tuotteen pakkausmerkinnöissä.

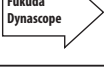
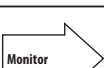
Легенда на символите • Legendă de simboluri • Sümbolite seletus • Simbolių paaiškinimas

	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Количество	Cantitate	Kogus	Kiekis
	Партиден номер	Număr de lot	Partii number	Partijos numeris
	Срок на годност	A se utiliza până la data de	Kõlblik kuni	Naudoti iki
	Дата на производство	Data fabricației	Tootmiskuupäev	Pagaminimo data
	Нестерилно	Nesteril	mittesteriilne	Nesterilus
	Каталожен номер	Număr de catalog	Kataloogi number	Katalogo numeris
	Да не се използва, ако опаковката е повредена	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud	Nenaudokite jei pažeista pakuotė
	Внимание: Федералният (на САЩ) закон ограничава това устройство за продажба от или по нареждане на лекар.	Atenție: Legislația federală din SUA nu permite vânzarea acestui dispozitiv decât de către un medic sau la recomandarea acestuia.	Ettevaatust! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstil või arsti korraldusel.	Perspėjimas: federaliniai (JAV) įstatymai leidžia šį įrenginį parduoti tik gydytojui nurodžius ar užsاکius.
	Упълномощен представител в Европейската общност	Reprezentanță autorizată în Comunitatea Europeană	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses	Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
	Не използвайте при наличие на повреда	A nu se utiliza dacă este deteriorat	Mitte kasutada, kui on kahjustatud	Nenaudoti, jei pažeista
	Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване според Директивата на ЕС 2012/19/EC.	Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice, în conformitate cu directiva CE 2012/19/UE.	Elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumine koostöös EÜ direktiiviga 2012/19/EL.	Atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimas pagal EB direktyvą 2012/19/ES.
	Conformité Européenne (CE маркировка)	Conformité Européenne (marcay CE)	Conformité Européenne (CE-märk)	Conformité Européenne (CE žymė)
	Следвайте инструкциите за употреба в уебсайта eifu.edwards.com	Respectați instrucțiunile de utilizare de pe site-ul web eifu.edwards.com	Järgige kasutusjuhendit veebisaidil eifu.edwards.com	Laikykites interneto svetainėje pateiktų naudojimo instrukcijų eifu.edwards.com
	Свържете този край САМО към съвместим аналогов входен порт на монитор на Edwards	Conectați acest capăt NUMAI la portul de intrare analog al unui monitor Edwards compatibil	Ühendage see ots VAID ühilduva ettevõtte Edwards monitori analoog-sisendporti	Junkite šį galą TIK į suderinamo „Edwards“ monitoriaus analoginės įvesties prievadą
	Свържете този край САМО към аналогов изход на Nellcor N100 или N200	Conectați acest capăt NUMAI la ieșirea analogă Nellcor N100 sau N200	Ühendage see ots VAID Nellcor N100 või N200 analoogväljundiga	Junkite šį galą TIK į „Nellcor“ N100 arba N200 analoginę išvestį
	Свържете този край САМО към аналогов изход на HP 78534C или HP M1006A	Conectați acest capăt NUMAI la ieșirea analogă HP 78534C sau HP M1006A	Ühendage see ots VAID HP 78534C või HP M1006A analoogväljundiga	Junkite šį galą TIK į HP 78534C arba HP M1006A analoginę išvestį
	Свържете този край САМО към съвместим ЕКГ входен порт на монитор на Edwards (или външен кабел 64EKX)	Conectați acest capăt NUMAI la portul de intrare ECG al unui monitor Edwards compatibil (sau la cablul 64EKX Ext.)	Ühendage see ots VAID ühilduva ettevõtte Edwards monitori EKG-sisendpordiga (või 64EKX pikendus kaabliga)	Junkite šį galą TIK į suderinamo „Edwards“ monitoriaus EKG įvesties prievadą (arba 64EKX pailginimo kabelį)
	Свържете този край само към: SpaceLabs PC1, PC2	Conectați acest capăt numai la: SpaceLabs PC1, PC2	Ühendage see ots vaid järgmisega: SpaceLabs PC1, PC2	Junkite šį galą tik į: „SpaceLabs“ PC1, PC2
	Свържете този край само към: X1000 ИЗХОДЯЩ или H/LO порт на модул Spacelabs PCMS	Conectați acest capăt numai la: portul X1000 OUT sau H/LO al modulului Spacelabs PCMS	Ühendage see ots vaid järgmisega: Spacelabs PCMS mooduli X1000 OUT- või HLO-port	Junkite šį galą tik į: „Spacelabs“ PCMS modulio X1000 OUT arba HLO prievadą

Легенда на символите • Legendă de simboluri • Sümbolite seletus • Simbolių paaiškinimas

	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Свържете този край само към: D-FIB SYNC порт на Marquette Tram X00	Conectați acest capăt numai la: portul D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Ühendage see ots vaid järgmisega: Marquette Tram X00 -i D-FIB SYNC port	Junkite šį galą tik į: „Marquette Tram“ X00 įrenginio D-FIB SYNC prievadą
	Свържете този край само към: Изходен порт за ЕКГ/ВР на Marquette 7010 или изходен А или В порт на Marquette Tram 7200	Conectați acest capăt numai la: portul de ieșire ECG/BP Marquette 7010 sau portul de ieșire A sau B Marquette Tram 7200	Ühendage see ots vaid järgmisega: Marquette 7010 EKG/BP-väljundport või Marquette Tram 7200 A- või B-väljundport	Junkite šį galą tik į: „Marquette“ 7010 EKG/BP (kraujo spaudimo) išvesties prievadą arba „Marquette Tram“ 7200 išvesties A ar B prievadą
	Свържете този край само към: сериен кабел за периферия за ЕКГ на Edwards модел 64	Conectați acest capăt numai la: cablul ECG tip „slave“ pentru seria Edwards model 64	Ühendage see ots vaid järgmisega: Ettevõtte Edwards mudeli 64 seeria EKG-sekundaarkaabel	Junkite šį galą tik į: „ECG Model 64“ „Edwards“ pagalbinį nuoseklųjį laidą
	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на HP Merlin, HP Clover	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG HP Merlin HP Clover	Ühendage see ots järgmisega: Toodete HP Merlin või HP Clover EKG OUT-port	Junkite šį galą į: „HP Merlin HP Clover“ EKG OUT prievadą
	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на Siemens SC7000	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG Siemens SC7000	Ühendage see ots järgmisega: Siemens SC7000 EKG OUT-port	Junkite šį galą į: „Siemens“ SC7000 EKG OUT prievadą
	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на Siemens 1281	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG Siemens 1281	Ühendage see ots järgmisega: Siemens 1281 EKG OUT-port	Junkite šį galą į: „Siemens“ 1281 EKG OUT prievadą
	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на DATEX AS/3	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG DATEX AS/3	Ühendage see ots järgmisega: DATEX AS/3 EKG OUT-port	Junkite šį galą į: DATEX AS/3 EKG OUT prievadą
	Свържете този край към: ИЗХОДЯЩ порт за ЕКГ на Mennen Horizon	Conectați acest capăt la: portul de IEȘIRE ECG Mennen Horizon	Ühendage see ots järgmisega: Mennen Horizon EKG OUT-port	Junkite šį galą į: „Mennen Horizon“ EKG OUT prievadą
	Свържете този край CAMO към MARQUETTE RAC4A	Conectați acest capăt NUMAI la MARQUETTE RAC4A	Ühendage see ots VAID tootega MARQUETTE RAC4A	Junkite šį galą TIK į MARQUETTE RAC4A
	Свържете този край CAMO към пациентски модул за данни (PDM) GE	Conectați acest capăt NUMAI la GE PDM	Ühendage see ots VAID GE PDM seadmega	Junkite šį galą TIK į GE PDM
	Свържете този край CAMO към MARQUETTE RAC4	Conectați acest capăt NUMAI la MARQUETTE RAC4	Ühendage see ots VAID tootega MARQUETTE RAC4	Junkite šį galą TIK į MARQUETTE RAC4
	Свържете този край CAMO към DATEX AS/3 (конектор X2)	Conectați acest capăt la DATEX AS/3 (NUMAI la conectorul X2)	Ühendage see ots VAID tootega DATEX AS/3 (X2 konnektor)	Junkite šį galą į DATEX AS/3 (TIK X2 jungtis)
	Свържете този край CAMO към аналогов изход 2 на COLIN BP608EV, сигнал ЕКГ1	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul COLIN BP608EV, ieșirea analogă 2, semnalul ECG1	Ühendage see ots VAID toote COLIN BP608EV konnektori analoogväljundiga 2 ECG1 signaali jaoks	Junkite šį galą TIK į EKG1 signalo COLIN BP608EV analoginės išvesties 2 jungtį
	Свържете този край CAMO към конектор на DATEX SS ECG (X7)	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul DATEX SS ECG (X7)	Ühendage see ots VAID toote DATEX SS EKG (X7) konnektoriga	Junkite šį galą TIK į DATEX SS EKG (X7) jungtį
	Свържете този край CAMO към изходящ конектор за ЕКГ/ВР на NIHON-KOHDEN BSM-5105	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul de ieșire NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP	Ühendage see ots VAID toote NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP väljundkonnektoriga	Junkite šį galą TIK į NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP (kraujo spaudimo) išvesties jungtį
	Свържете този край CAMO към конектор за ЕКГ X1000 на PROPAQ CS	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul PROPAQ CS ECG X1000	Ühendage see ots VAID toote PROPAQ CS EKG X1000 konnektoriga	Junkite šį galą TIK į PROPAQ CS EKG X1000 jungtį
	Свържете този край CAMO към порт за налягане на DATEX SS	Conectați acest capăt NUMAI la portul de presiune DATEX SS	Ühendage see ots VAID toote DATEX SS rõhupordiga	Junkite šį galą TIK į DATEX SS slėgio prievadą
	Свържете този край CAMO към порт за налягане, HP MERLIN, HP CLOVER	Conectați acest capăt NUMAI la ieșirea pentru presiune, HP MERLIN, HP CLOVER	Ühendage see ots VAID rõhuväljundiga, HP MERLIN, HP CLOVER	Junkite šį galą TIK į slėgio išvestį, HP MERLIN, HP CLOVER

Легенда на символите • Legendă de simboluri • Sümbolite seletus • Simbolių paaiškinimas

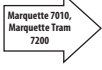
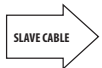
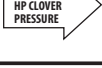
	Български	Română	Eesti	Lietuvių
	Свържете този край CAMO към аналогов изходящ порт на NELLCOR N395	Conectați acest capăt NUMAI la portul de ieșire NELLCOR N395 analog	Ühendage see ots VAID toote NELLCOR N395 analoog-väljundpordiga	Junkite šį galą TIK į NELLCOR N395 analoginės išvesties prievadą
	Свържете този край CAMO към DATEX M-PT	Conectați acest capăt NUMAI la DATEX M-PT	Ühendage see ots VAID tootega DATEX M-PT	Junkite šį galą TIK į DATEX M-PT
	Свържете този край CAMO към конектор на GE T451N Defib Sync	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul GE T451N Defib Sync	Ühendage see ots VAID toote GE T451N Defib Sync konnektoriga	Junkite šį galą TIK į „GE T451N Defib Sync“ jungtį
	Свържете този край CAMO към аналогов изходящ конектор на DATASCOPE EXPERT	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul de ieșire analog DATASCOPE EXPERT	Ühendage see ots VAID toote DATASCOPE EXPERT analoog-väljundkonnektoriga	Junkite šį galą TIK į DATASCOPE EXPERT analoginės išvesties jungtį
	Свържете този край CAMO към аналогов изход на MARQUETTE 7010 (софтуерна версия 200 – 201)	Conectați acest capăt NUMAI la portul de ieșire analog MARQUETTE 7010 (versiune software 200-201)	Ühendage see ots VAID toote MARQUETTE 7010 analoog-väljundpordiga (tarkvara 200–201)	Junkite šį galą TIK į MARQUETTE 7010 analoginės išvesties prievadą (programinės įrangos versija 200-201)
	Свържете този край CAMO към аналогов изход на MARQUETTE 7010 (софтуерна версия 202 – 203)	Conectați acest capăt NUMAI la portul de ieșire analog MARQUETTE 7010 (versiune software 202-203)	Ühendage see ots VAID toote MARQUETTE 7010 analoog-väljundpordiga (tarkvara 202-203)	Junkite šį galą TIK į MARQUETTE 7010 analoginės išvesties prievadą (programinės įrangos versija 202-203)
	Свържете този край CAMO към конектор на NIHON-KOHDEN BSM-8000, серия WS	Conectați acest capăt NUMAI la conectorul NIHON-KOHDEN BSM-8000 Seria WS	Ühendage see ots VAID toote NIHON-KOHDEN BSM-8000 seeria WS-konnektoriga	Junkite šį galą TIK į NIHON-KOHDEN „BSM-8000 Series“ WS jungtį
	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на Fukuda Dynascope.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul de presiune Fukuda Dynascope.	Ühendage see ots järgmisega: VAID ettevõtte Fukuda Dynascope rõhupordiga.	Junkite šį galą į: TIK į „Fukuda Dynascope“ slėgio prievadą.
	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на OMRON BP-508.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul de presiune OMRON BP-508.	Ühendage see ots järgmisega: VAID toote OMRON BP-508 rõhupordiga.	Junkite šį galą į: TIK į OMRON BP-508 slėgio prievadą.
	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на OMRON BP-608.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul de presiune OMRON BP-608.	Ühendage see ots järgmisega: VAID toote OMRON BP-608 rõhupordiga.	Junkite šį galą į: TIK į OMRON BP-608 slėgio prievadą.
	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на монитор.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul monitorului de presiune.	Ühendage see ots järgmisega: VAID monitori rõhupordiga.	Junkite šį galą į: TIK į „Monitor“ slėgio prievadą.
	Свържете този край CAMO към: порт за налягане на Datex AS/3.	Conectați acest capăt: NUMAI la portul de presiune Datex AS/3.	Ühendage see ots järgmisega: VAID toote Datex AS/3 rõhupordiga.	Junkite šį galą į: TIK į „Datex AS/3“ slėgio prievadą.
	Conformité Européenne (CE маркировка) на TÜV SÜD Product Service GmbH (нотифициран орган)	Conformité Européenne (marcaj CE) al TÜV SÜD Product Service GmbH (organism notificat)	TÜV SÜD Product Service GmbH (teavitatud asutus) Conformité Européenne (CE-märk)	TÜV SÜD Product Service GmbH (notifikuotoji įstaiga) Conformité Européenne (CE žymė)
	Не използвайте, ако опаковката е повредена	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud.	Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
	Медицинско изделие	Dispozitiv medical	Meditsiiniseade	Medicinos prietaisas
	Вносител	Importator	Importija	Importuotojas
	Да се пази сухо	A se păstra uscat	Hoida kuivalt	Laikykite sausoje vietoje
	Да се съхранява на хладно, сухо място.	Stocați într-un loc rece și uscat.	Säilitada jahedas ja kuivas kohas.	Laikykite vėsioje, sausoje vietoje.

Забележка: Възможно е не всички символи да са включени в етикета на този продукт. • **Notă:** Este posibil ca nu toate simbolurile sa fie incluse pe eticheta acestui produs. • **Märkus.** Kõiki sümboluid ei pruugi selle toote etiketil esineda. • **Pastaba:** šio gaminio etiketėje gali būti pateikti ne visi simboliai.

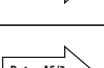
Simbolu skaidrojums • Sembol Açıklamaları • Условные обозначения • Legenda simbola

	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski
	Daudzums	Adet	Количество	Količina
	Partijas numurs	Lot Numarası	Номер партии	Broj partije
	Derīguma termiņš	Son Kullanma Tarihi	Использовать до	Upotrebljivo do
	Izgatavošanas datums	Üretim tarihi	Дата производства	Datum proizvodnje
	Nesterils	Steril Değildir	Нестерильно	Nesterilno
	Kataloga numurs	Katalog numarası	Номер по каталогу	Kataloški broj
	Nelietot, ja iepakojums bojāts	Ambalaj hasarlı ile kullanmayınız	Не используйте, если упаковка повреждена	Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno
Rx only	Uzmanību! Saskaņā ar ASV federālajiem tiesību aktiem šo ierīci drīkst pārdot tikai ārsti vai to drīkst iegādāties tikai ar ārsta norīkojumu.	Dikkat: Federal yasalar (ABD), bu cihazın satışını bir hekim tarafından ya da bir hekimin talimatıyla sınırlandırmaktadır.	Предостережение. В соответствии с федеральным законодательством США продажа этого устройства разрешена только врачам или по их заказу.	Opres: Savezni (SAD) zakon ograničava prodaju ovog uređaja na prodaju od strane ili po nalogu lekara.
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā	Avrupa Topluluğu'ndaki Yetkili Temsilci	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici
	Bojājuma gadījumā nelietot	Hasarlıysa Kullanmayın	Не использовать, если повреждено	Nemojte koristiti ako je oštećeno
	Dalīta elektrisko un elektronisko iekārtu savākšana saskaņā ar ES direktīvu 2012/19/ES.	2012/19/EU sayılı EC direktifi uyarınca elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrı toplanmalıdır.	Раздельный сбор электрического и электронного оборудования в соответствии с директивой EC 2012/19/EU.	Odvojeno sakupljanje električne i elektronske opreme u skladu sa direktivom EZ 2012/19/EU.
	Conformité Européenne (CE marķējums)	Conformité Européenne (CE İşareti)	Соответствие требованиям директив Европейского Союза (маркировка CE)	Conformité Européenne (CE znak)
	levērot lietošanas instrukciju tīmekļa vietnē eifu.edwards.com	Web sitesindeki Kullanım talimatlarına uyun eifu.edwards.com	Следуйте инструкциям по применению на веб-сайте eifu.edwards.com	Pratite uputstva za upotrebu na internet stranici eifu.edwards.com
	Savienojiet šo galu TIKAI ar savietojama Edwards monitora analogo ievades portu	Bu ucu SADECE uyumlu Edwards monitör analog giriş portuna bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту аналогового входа монитора Edwards	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa analognim ulaznim portom za kompatibilni Edwards monitor
	Savienojiet šo galu TIKAI ar Nellcor N100 vai N200 analogo izvadi	Bu ucu SADECE Nellcor N100 veya N200 analog çıkışına bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к аналоговому выходу Nellcor N100 или N200	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa analognim izlazom za Nellcor N100 ili N200
	Savienojiet šo galu TIKAI ar HP 78534C vai HP M1006A analogo izvadi	Bu ucu SADECE HP 78534C veya HP M1006A analog çıkışına bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к аналоговому выходу HP 78534C или HP M1006A	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa analognim izlazom za HP 78534C ili HP M1006A
	Savienojiet šo galu TIKAI ar savietojama Edwards monitora EKG ievades portu (vai 64EKX Ext. kabeli)	Bu ucu SADECE uyumlu Edwards monitör EKG giriş portuna bağlayın (veya 64EKX Uzatma Kablosu)	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту аналогового входа монитора ЭКГ Edwards (или к удл. кабелю 64EKX)	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa ulaznim portom za EKG kompatibilnog Edwards monitora (ili sa produžnim kablom 64EKX)
	Savienojiet šo galu tikai ar: Spacelabs PC1, PC2	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Spacelabs PC1, PC2	Этот конец подключать исключительно к PC1 или PC2 от Spacelabs	Povežite ovaj kraj isključivo sa: uređajem Spacelabs PC1, PC2
	Savienojiet šo galu tikai ar: X1000 OUT vai HLO porta Spacelabs PCMS moduli	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Spacelabs PCMS Modülü X1000 OUT veya HLO Portu	Этот конец подключать исключительно к выходу X1000 или к порту HLO модуля PCMS от Spacelabs	Povežite ovaj kraj isključivo sa: izlazom uređaja X1000 ili HLO portom modula Spacelabs PCMS

Simbolu skaidrojums • Sembol Açıklamaları • Условные обозначения • Legenda simbola

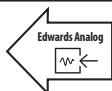
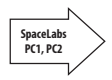
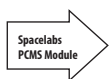
	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski
	Savienojiet šo galu tikai ar: D-FIB SYNC portu Marquette Tram X00	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Marquette Tram X00 D-FIB SYNC portu	Этот конец подключать исключительно к порту D-FIB SYNC Marquette Tram X00	Povežite ovaj kraj isključivo sa: D-FIB SYNC portom uređaja Marquette Tram X00
	Savienojiet šo galu tikai ar: EKG/BP izvades portu Marquette 7010 vai izvades A vai B portu Marquette Tram 7200	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Marquette 7010 ECG/BP çıkış portu veya Marquette Tram 7200 çıkış A veya B portu	Этот конец подключать исключительно к порту выхода ЭКГ/АД Marquette 7010 или портам выхода А или В Marquette Tram 7200	Povežite ovaj kraj isključivo sa: EKG/KP izlaznim portom uređaja Marquette 7010, odnosno izlaznim A ili B portom uređaja Marquette Tram 7200
	Savienojiet šo galu tikai ar: Edwards 64. modeļa EKG sērijas pievades kabeli	Bu ucu sadece şunlara bağlayın: Edwards Model 64 Serisi EKG Bağimli Kablo	Этот конец подключать исключительно к кабелю ведомого ЭКГ-устройства Edwards серии 64	Povežite ovaj kraj isključivo sa: podređenim serijskim kablom za EKG uređaja Edwards Model 64
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu HP Merlin HP Clover	Bu ucu şuna bağlayın: HP Merlin HP Clover ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ HP Merlin или HP Clover	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja HP Merlin HP Clover
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu Siemens SC7000	Bu ucu şuna bağlayın: Siemens SC7000 ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ Siemens SC7000	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja Siemens SC7000
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu Siemens 1281	Bu ucu şuna bağlayın: Siemens 1281 ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ Siemens 1281	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja Siemens 1281
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu DATEX AS/3	Bu ucu şuna bağlayın: DATEX AS/3 ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ DATEX AS/3	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja DATEX AS/3
	Savienojiet šo galu ar: EKG IZVADES portu Mennen Horizon	Bu ucu şuna bağlayın: Mennen Horizon ECG OUT Portu	Этот конец подключать к порту выхода ЭКГ Mennen Horizon	Povežite ovaj kraj sa: izlaznim portom za EKG uređaja Mennen Horizon
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MARQUETTE RAC4A	Bu ucu SADECE MARQUETTE RAC4A'ya bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к MARQUETTE RAC4A	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa uređajem MARQUETTE RAC4A
	Savienojiet šo galu TIKAI ar GE PDM	Bu ucu SADECE GE PDM'ye bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к GE PDM	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa uređajem GE PDM
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MARQUETTE RAC4	Bu ucu SADECE MARQUETTE RAC4'e bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к MARQUETTE RAC4	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa uređajem MARQUETTE RAC4
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX AS/3 (X2 konektoru)	Bu ucu DATEX AS/3'e (SADECE X2 konektörü) bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к DATEX AS/3 (коннектор X2)	Povežite ovaj kraj sa uređajem DATEX AS/3 (ISKLUČIVO X2 konektor)
	Savienojiet šo galu TIKAI ar COLIN BP608EV analogās izvades 2 konektoru, EKG1 signāls	Bu ucu SADECE COLIN BP608EV, Analog Output2 konektörü, ECG1 Sinyaline bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к COLIN BP608EV, коннектору аналогового выхода 2 сигнала ЭКГ1	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa konektorom analognog izlaza 2 za EKG signal 1 uređaja COLIN BP608EV
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX S5 ECG (X7) konektoru	Bu ucu SADECE DATEX S5 ECG (X7) konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору ЭКГ (X7) DATEX S5	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa EKG (X7) konektorom uređaja DATEX S5
	Savienojiet šo galu TIKAI ar NIHON-KOHDEN BSM-5105 EKG/BP izvades konektoru	Bu ucu SADECE NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP çıkış konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору выхода ЭКГ/АД NIHON-KOHDEN BSM-5105	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa EKG/KP izlaznim konektorom uređaja NIHON-KOHDEN BSM-5105
	Savienojiet šo galu TIKAI ar PROPAQ CS ECG X1000 konektoru	Bu ucu SADECE PROPAQ CS ECG X1000 konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору ЭКГ X1000 PROPAQ CS	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa EKG X1000 konektorom uređaja PROPAQ CS
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX S5 spiediena portu	Bu ucu SADECE DATEX S5 Basınç Portuna bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления DATEX S5	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa portom za pritisak uređaja DATEX S5
	Savienojiet šo galu TIKAI ar spiediena izvadi, HP MERLIN, HP CLOVER	Bu ucu SADECE Basınç çıkışına bağlayın, HP MERLIN, HP CLOVER	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления HP MERLIN или HP CLOVER	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa izlazom za pritisak, HP MERLIN, HP CLOVER

Simbolu skaidrojums • Sembol Açıklamaları • Условные обозначения • Legenda simbola

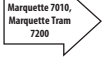
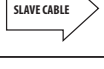
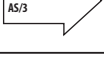
	Latviešu	Türkçe	Русский	Srpski
	Savienojiet šo galu TIKAI ar NELLCOR N395 analogo izvades portu	Bu ucu SADECE NELLCOR N395 Analog çıkış portuna bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту аналогового выхода NELLCOR N395	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa izlaznim analognim portom uređaja NELLCOR N395
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATEX M-PT	Bu ucu SADECE DATEX M-PT'ye bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к DATEX M-PT	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa uređajem DATEX M-PT
	Savienojiet šo galu TIKAI ar GE T451N Defib Sync konektoru	Bu ucu SADECE GE T451N Defib Sync konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору GE T451N для синхронизации с дефибриллятором	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa konektorom za sinhronizaciju defibrilacije uređaja GE T451N
	Savienojiet šo galu TIKAI ar DATASCOPE EXPERT analogo izvades konektoru	Bu ucu SADECE DATASCOPE EXPERT Analog çıkış konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к коннектору аналогового входа DATASCOPE EXPERT	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa analognim izlaznim konektorom uređaja DATASCOPE EXPERT
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MARQUETTE 7010 analogo izvades portu (programmatūra 200–201)	Bu ucu SADECE MARQUETTE 7010 Analog çıkış portuna bağlayın (yazılım 200-201)	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту аналогового выхода MARQUETTE 7010 (s/w 200–201)	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa analognim izlaznim konektorom uređaja MARQUETTE 7010 (s/w 200-201)
	Savienojiet šo galu TIKAI ar MARQUETTE 7010 analogo izvades portu (programmatūra 202–203)	Bu ucu SADECE MARQUETTE 7010 Analog çıkış portuna bağlayın (yazılım 202-203)	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту аналогового выхода MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa analognim izlaznim konektorom uređaja MARQUETTE 7010 (s/w 202-203)
	Savienojiet šo galu TIKAI ar NIHON-KOHDEN BSM-8000 sērijas WS konektoru	Bu ucu SADECE NIHON-KOHDEN BSM-8000 Serisi WS Konektörüne bağlayın	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к WS коннектору NIHON-KOHDEN BSM-8000 серии	Povežite ovaj kraj ISKLUČIVO sa WS konektorom uređaja NIHON-KOHDEN BSM-8000 serije
	Savienojiet šo galu ar: TIKAI ar Fukuda Dynascope spiediena portu.	Bu ucu šuna bağlayın: SADECE Fukuda Dynascope Basınç portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления Fukuda Dynascope.	Povežite ovaj kraj: ISKLUČIVO sa portom za pritisak uređaja Fukuda Dynascope
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar OMRON BP-508 spiediena portu.	Bu ucu šuna bağlayın: SADECE OMRON BP-508 Basınç Portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления OMRON BP-508.	Povežite ovaj kraj: ISKLUČIVO sa portom za pritisak uređaja OMRON BP-508.
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar OMRON BP-608 spiediena portu.	Bu ucu šuna bağlayın: SADECE OMRON BP-608 Basınç Portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления OMRON BP-608.	Povežite ovaj kraj: ISKLUČIVO sa portom za pritisak uređaja OMRON BP-608.
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar monitora spiediena portu.	Bu ucu šuna bağlayın: SADECE Monitör Basınç portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту монитора для измерения давления.	Povežite ovaj kraj: ISKLUČIVO sa portom za pritisak monitora.
	Savienojiet šo galu: TIKAI ar Datex AS/3 spiediena portu.	Bu ucu šuna bağlayın: SADECE Datex AS/3 Basınç Portu.	Этот конец подключать ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО к порту измерения давления Datex AS/3.	Povežite ovaj kraj: ISKLUČIVO sa portom za pritisak uređaja Datex AS/3.
	Conformité Européenne (CE marķējums), ko piešķir TÜV SÜD Product Service GmbH (paziņotā struktūra)	TÜV SÜD Product Service GmbH (onaylı kuruluş) Conformité Européenne (CE İşareti)	Соответствие требованиям директив Европейского Союза (маркировка CE) подтверждено компанией TÜV SÜD Product Service GmbH (нотифицированный орган)	Conformité Européenne (CE znak) kompanije TÜV SÜD Product Service GmbH (ovlašćeno telo)
	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın	Не использовать, если упаковка повреждена	Ne koristite ako je pakovanje oštećeno
	Medicīnas ierīce	Tıbbi cihaz	Медицинское устройство	Medicinsko sredstvo
	Importētājs	İthalatçı	Импортер	Uvoznik
	Uzglabāt sausu	Kuru halde tutun	Беречь от влаги	Održavajte suvim
	Uzglabāt vēsā, sausā vietā.	Serin, kuru yerde saklayın.	Храните в прохладном, сухом месте.	Čuvati na hladnom, suvom mestu.

Piezīme. Šī izstrādājuma marķējumā var nebūt iekļauti visi simboli. • **Not:** Bu ürünün etiketinde tüm semboller yer almayış olabilir. • **Примечание.** На этикетках данного изделия могут указываться не все символы. • **Napomena:** Na ambalaži proizvoda se možda ne nalaze svi simboli.

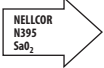
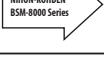
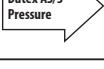
符号图例・기호 범례・シンボルの説明

	中文	한국어	日本語
#	数量	수량	数量
LOT	批号	로트 번호	ロット番号
	在此日期前使用	사용 기한	使用期限
	制造日期	제조일	製造日
	未灭菌	비살균	非滅菌
REF	货号	카탈로그(모델) 번호	カタログ番号
	包装破损请勿使用	포장이 손상되었을 시 사용 금지	包装が開封されていたり 損傷がある場合は、 使用しないでください。
Rx only	注意： 美国联邦法律规定，本设备只能由医生销售或遵医嘱销售。	주의 사항: 미국 연방법은 이 장치를 의사가 직접 판매하거나 의사의 지시에 의해서만 판매하도록 규제하고 있습니다.	注意： 米国連邦法により本品の販売は医師または医師の指示による場合に限られています。
EC REP	欧共体授权代表	유럽 연합 공인 대리점	欧州共同体における 指定代理店
	若已损坏，请不要使用	손상되었을 경우, 사용하지 마십시오.	破損している場合は 使用しないでください
	按照 EC 指令 2012/19/EU 分类回收电气和电子设备。	EC 지령 2012/19/EU 에 따른 전기전자장비 분리 수거.	電気および電子機器の 分別回収 (EC指令 2012/19/EUに準拠)
CE	Conformité Européenne (CE 标志)	Conformité Européenne (CE 마크)	Conformité Européenne (CE マーク)
 eifu.edwards.com + 1 888 570 4016	遵循网站上的使用说明书 eifu.edwards.com	웹사이트에 있는 사용 지침을 따르십시오. eifu.edwards.com	Webサイトの使用説明書に従うこと eifu.edwards.com
	仅将这一端连接到相容的 Edwards 监视器模拟输入端口	이 말단부는 호환되는 Edwards 모니터 아날로그 입력 포트에 연결하십시오	この端を適合性のあるエドワーズ製 monitor analog input portのみに接続します
	仅将这一端连接到 Nellcor N100 或 N200 模拟输出	이 말단부는 Nellcor N100 또는 N200 아날로그 출력에 연결하십시오	この端をNellcor N100または N200 analog outputのみに接続します
	仅将这一端连接到 HP 78534C 或 HP M1006A 模拟输出	이 말단부는 HP 78534C 또는 HP M1006A 아날로그 출력에 연결하십시오	この端をHP 78534CまたはHP M1006Aのanalog outputのみに接続します
	仅将这一端连接到相容的 Edwards 监视器 ECG 输入端口 (或 64EKX 延长线)	이 말단부는 호환되는 Edwards 모니터 ECG 입력 포트(또는 64EKX 연장케이블)에 연결하십시오	この端を互換性のあるエドワーズ製モニタ ーのECG input portのみ(または64EKX Ext. Cable)に接続します
	仅将这一端连接到：SpaceLabs PC1、PC2	이 말단부는 다음에만 연결하십시오. SpaceLabs PC1, PC2	この端を次の接続先のみに接続します: SpaceLabs PC1, PC2
	仅将这一端连接到：X1000 OUT 或 HLO 端口 Spacelabs PCMS 模块	이 말단부는 다음에만 연결하십시오. X1000 출력 또는 HLO 포트 Spacelabs PCMS 모듈	この端を次の接続先のみに接続します: X1000OUTまたはHLO Port Spacelabs PCMS Module

符号图例・기호 범례・シンボルの説明

	中文	한국어	日本語
	仅将这一端连接到：D-FIB SYNC 端口 Marquette Tram X00	이 말단부는 다음에만 연결하십시오. D-FIB SYNC 포트 Marquette Tram X00	この端を次の接続先だけに接続します：D-FIB SYNCポートMarquette Tram X00
	仅将这一端连接到：ECG/BP 输出端口 Marquette 7010 或输出 A 或 B 端口 Marquette Tram 7200	이 말단부는 다음에만 연결하십시오. ECG/BP 출력 포트 Marquette 7010 또는 출력 A 또는 B 포트 Marquette Tram 7200	この端を次の接続先だけに接続します：ECG/BP output port Marquette 7010またはoutput AまたはB port Marquette Tram 7200
	仅将这一端连接到：Edwards 型号 64 系列 ECG 从属线	이 말단부는 다음에만 연결하십시오. Edwards Model 64 Series ECG Slave Cable	この端を次の接続先だけに接続します：エドワーズ製Model 64 Series ECG Slave Cable
	将这一端连接到：ECG OUT 端口 HP Merlin HP Clover	이 말단부는 다음에 연결하십시오. ECG 출력 포트 HP Merlin HP Clover	この端を次の接続先に接続します：ECG OUT Port HP Merlin HP Clover
	将这一端连接到：ECG OUT 端口 Siemens SC7000	이 말단부는 다음에 연결하십시오. ECG 출력 포트 Siemens SC7000	この端を次の接続先に接続します：ECG OUT Port Siemens SC7000
	将这一端连接到：ECG OUT 端口 Siemens 1281	이 말단부는 다음에 연결하십시오. ECG 출력 포트 Siemens 1281	この端を次の接続先に接続します：ECG OUT Port Siemens 1281
	将这一端连接到：ECG OUT 端口 DATEX AS/3	이 말단부는 다음에 연결하십시오. ECG 출력 포트 DATEX AS/3	この端を次の接続先に接続します：ECG OUT Port DATEX AS/3
	将这一端连接到：ECG OUT 端口 Mennen Horizon	이 말단부는 다음에 연결하십시오. ECG 출력 포트 Mennen Horizon	この端を次の接続先に接続します：ECG OUT Port Mennen Horizon
	仅将这一端连接到 MARQUETTE RAC4A	이 말단부는 MARQUETTE RAC4A에만 연결하십시오	この端をMARQUETTE社RAC4Aのみに接続します
	仅将这一端连接到 GE PDM	이 말단부는 GE PDM에만 연결하십시오	この端を接続します：GE PDMのみ
	仅将这一端连接到 MARQUETTE RAC4	이 말단부는 MARQUETTE RAC4에만 연결하십시오	この端をMARQUETTE社RAC4のみに接続します
	将这一端连接到 DATEX AS/3 (仅 X2 接头)	이 말단부는 DATEX AS/3(X2 커넥터에만)에 연결하십시오	この端をDATEX AS/3 (X2 connectorのみに)に接続します
	仅将这一端连接到 COLIN BP608EV 模拟输出 2 接头 ECG1 信号	이 말단부는 COLIN BP608EV, 아날로그 Output2 커넥터, ECG1 시그널에만 연결하십시오	この端をCOLIN社BP608EVのAnalog Output2 connector, ECG1 Signalのみに接続します
	仅将这一端连接到 DATEX S5 ECG (X7) 接头	이 말단부는 DATEX S5 ECG (X7) 커넥터에만에 연결하십시오	この端をDATEX S5의ECG (X7) connectorのみに接続します
	仅将这一端连接到 NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP 输出接头	이 말단부는 NIHON-KOHDEN BSM-5105 ECG/BP 출력 커넥터에만에 연결하십시오	この端を日本光電社BSM-5105 ECG/BP out connectorのみに接続します
	仅将这一端连接到 PROPAQ CS ECG X1000 接头	이 말단부는 PROPAQ CS ECG X1000 커넥터에만에 연결하십시오	この端をPROPAQ CS ECG X1000 connectorのみに接続します
	仅将这一端连接到 DATEX S5 压力端口	이 말단부는 DATEX S5 압력 포트에만에 연결하십시오	この端をDATEX S5 Pressure Portのみに接続します
	仅将这一端连接到压力输出、HP MERLIN、HP CLOVER	이 말단부는 압력 포트에만 연결하십시오(HP, MERLIN, HP, CLOVER)	この端をHP MERLINまたはHP CLOVERのPressure outputのみに接続します

符号图例・기호 범례・シンボルの説明

	中文	한국어	日本語
	仅将这一端连接到 NELLCOR N395 模拟输出端口	이 말단부는 호환되는 NELLCOR N395 아날로그 출력 포트 에만 연결하십시오	この端をNELLCOR N395 Analog out portのみに接続します
	仅将这一端连接到 DATEX M-PT	이 말단부는 DATEX M-PT 에만 연결하십시오	この端をDATEX M-PTのみに接続します
	仅将这一端连接到 GE T451N Defib Sync 接头	이 말단부는 GE T451N Defib Sync 커넥터 에만 에 연결하십시오	この端をGE T451N Defib Sync connectorのみに接続します
	仅将这一端连接到 DATASCOPE EXPERT 模拟输出接头	이 말단부는 DATASCOPE EXPERT 아날로그 출력 커넥터 에만 에 연결하십시오	この端をDATASCOPE EXPERT Analog output connectorのみに接続します
	仅将这一端连接到 MARQUETTE 7010 模拟输出端口 (s/w 200-201)	이 말단부는 호환되는 MARQUETTE 7010 아날로그 출력 포트 에만 에 연결하십시오(s/w 200-201)	この端をMARQUETTE 7010 Analog output portのみに接続します(s/w 200-201)
	仅将这一端连接到 MARQUETTE 7010 模拟输出端口 (s/w 202-203)	이 말단부는 호환되는 MARQUETTE 7010 아날로그 출력 포트 에만 에 연결하십시오(s/w 202-203)	この端をMARQUETTE 7010 Analog output portのみに接続します(s/w 202-203)
	仅将这一端连接到 NIHON-KOHDEN BSM-8000 系列 WS 接头	이 말단부는 NIHON-KOHDEN BSM-8000 Series WS 커넥터 에만 에 연결하십시오	この端を日本光電社BSM-8000 Series WS Connectorのみに接続します
	仅将这一端连接到：Fukuda Dynascope 压力端口。	이 말단부는 다음에 연결하십시오. Fukuda Dynascope 압력 포트 에만 에 연결하십시오.	この端を次の接続先に接続します：フクダDynascope Pressure portのみ。
	仅将这一端连接到：OMRON BP-508 压力端口。	이 말단부는 다음에 연결하십시오. OMRON BP-508 압력 포트 에만 에 연결하십시오.	この端を次の接続先に接続します：オムロンBP-508 Pressure portのみ
	仅将这一端连接到：OMRON BP-608 压力端口。	이 말단부는 다음에 연결하십시오. OMRON BP-608 압력 포트 에만 에 연결하십시오.	この端を次の接続先に接続します：オムロンBP-608 Pressure portのみ
	仅将这一端连接到：监视器压力端口。	이 말단부는 다음에 연결하십시오. 모니터 압력 포트 에만 에 연결하십시오.	この端を次の接続先に接続します：Monitor Pressure portのみ
	仅将这一端连接到：Datex AS/3 压力端口。	이 말단부는 다음에 연결하십시오. Datex AS/3 압력 포트 에만 에 연결하십시오.	この端を次の接続先に接続します：Datex AS/3のPressure Portのみ
	TÜV SÜD Product Service GmbH (认证机构) 的 Conformité Européenne (CE 标志)	TÜV SÜD Product Service GmbH(인증기관)의 Conformité Européenne(CE 마크)	TÜV SÜD(テュフズード)製品サービス有限会社(公認機関)のConformité Européenne (CEマーク)
	如果包装损坏, 请勿使用	포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오.	包装が破損している場合は使用しないでください。
	医疗设备	의료 장치	医療機器
	进口商	수입업체	輸入業者
	保持干燥	건조한 상태로 보관하십시오.	湿気厳禁
	存放于阴凉干燥处。	서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오.	涼しく乾燥した場所で保存してください。
注意：本产品的标签并未包含以上所有符号。・참고: 이 제품의 라벨에 일부 기호가 포함되어 있지 않을 수 있습니다. ・ 注記：本製品のラベルにはすべてのシンボルは表示されていません。			



Edwards Lifesciences Services GmbH

Edisonstrasse 6
85716 Unterschleissheim
Germany



12/19
© Copyright 2019, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.



Edwards Lifesciences LLC

One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA
Made in Malaysia



Edwards Lifesciences SA
Route de l'Etraz 70
1260 Nyon, Switzerland

Telephone 949.250.2500
800.424.3278
FAX 949.250.2525

WEB IFU
10036516001 A
DOC-0135783 A